



Zarateamoko Udala
Bizkaia

**ADMINISTRAZIO-BALDINTZA ZEHATZEN
AGIRIA, ABANDONATUTAKO ETA
GALDUTAKO ETXeko ANIMALIAK
BILTZEKO ETA KOLONIA FELINOAK
KUDEATZEKO ZERBITZUA PROZEDURA
IREKI SINPLIFIKATUAREN BIDEZ
KONTRATATZEKO**

**PLIEGO DE CLÁUSULAS
ADMINISTRATIVAS PARTICULARES
PARA EL CONTRATO DEL SERVICIO DE
RECOGIDA DE ANIMALES DOMÉSTICOS
ABANDONADOS Y EXTRAVIADOS Y
GESTION DE COLONIAS FELINAS POR
PROCEDIMIENTO ABIERTO
SIMPLIFICADO**

1.KLAUSULA. Xedea eta kalifikazioa

Hauxe izango da agiri honen arabera gauzatuko den kontratuaren helburua: Zarateamoko Udalaren etxeko animalia abandonatuak eta galduak biltzea eta katuen koloniak kudeatzeko, espedienteko dokumentazio teknikoarekin bat etorritik (Aipatutako zerbitzua, kontratu izaera izango duen espedientearen dagoen dokumentazio teknikoaren arabera).

Europako Parlamentu eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/UE eta 2014/24/UE Zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikora egokitzen dituen azaroaren 8ko Sektore Publikoko Kontratuaren 9/2017 Legearen 15. artikuluekin bat etorritik, hemen zehaztu den kontratua zerbitzuen administrazio-kontratu gisa dago kalifikatuta.

Kontratuaren gaiaren kodea, CPV nomenklaturaren arabera:

985210000-3: Etxeko animalientzako haurtzaindegia: (nagusia)
85200000-1: Albaitaritza-zerbitzuak

Zerbitzu hori ez da lotetan banatu behar; izan ere, SPKLren 99.3 b) artikulua betez, operatiboagotzat jo da animaliak biltzeko, zaintzeko eta kontrolatzeko kudeaketa integrala egitea. Kontratuaren objektua sortatan zatituta, exekuzio-kostuak handituko dira, kontratista bat baino gehiago dagoelako, eta eskala-ekonomiak galduko dira.

CLÁUSULA 1. Objeto y calificación

El contrato que en base al presente pliego se realice tendrá por objeto la prestación del servicio de recogida de animales domésticos abandonados y extraviados y gestión de las colonias felinas del Ayuntamiento de Zarateamo, de conformidad con la documentación técnica que figura en el expediente que tendrá carácter contractual.

El contrato definido tiene la calificación de contrato administrativo de servicios, de acuerdo con el artículo 17 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014.

Codificación de la nomenclatura CPV correspondiente al objeto del contrato:

85210000-3: Guardería para animales de compañía (principal)
85200000-1: Servicios de veterinaria

No procede dividir en lotes este servicio, ya que, en cumplimiento del artículo 99.3 b) de la ley 9/2017 de LCSP, se ha considerado más operativo tender a una gestión integral de recogida, custodia y control de animales. Con la división de en lotes del objeto del contrato se incrementarán los costes de ejecución por la existencia de una pluralidad de contratistas diferentes y se pierden las economías de escala.



Zarateamoko Udala
Bizkaia

2. KLAUSULA. Hautatzeko eta esleitzeko prozedura

Prozedura ireki sinplifikatua izango da kontratua esleitzeko modua; beraz, interesa duen edozein enpresarik aurkeztu ahal izango du proposamena. Debe katuta dago lizitatzailerekin kontratuaren baldintzak negoziatzea, SPKL ren 159. Artikuluan xedatzen dena betez.

CLÁUSULA 2. Procedimiento de selección y adjudicación

La forma de adjudicación del contrato será el procedimiento abierto simplificado, en el que todo/a empresario/a interesado/a podrá presentar una proposición, quedando excluida toda negociación de los términos del contrato con los licitadores o licitadoras de conformidad con lo previsto en el art. 159 LCSP.

3.KLAUSULA. Kontratatzailerearen profila

Gardentasuna segurtatzeko eta kontratatze ko jarduerari buruzko informazioa edonork jaso dezan, eta bestelako publizitate-bideak erabiltzearen kaltetan gabe, Udalak Kontratatzailerearen Profila du eta ondorengo Web orrialdetik sartu ahal izango da bertara:

<https://www.zaratamo.com/es-ES/Ayuntamiento/Perfil-Contratante/Paginas/Listado.aspx>

CLAUSULA 3. Perfil del contratante

Con el fin de asegurar la transparencia y el acceso público a la información relativa a su actividad contractual, y sin perjuicio de la utilización de otros medios de publicidad, este Ayuntamiento cuenta con el Perfil de Contratante al que se tendrá acceso a través de la página web siguiente:

<https://www.zaratamo.com/es-ES/Ayuntamiento/Perfil-Contratante/Paginas/Listado.aspx>

4. KLAUSULA. Lizitazioaren aurrekontu oinarria eta kontratuaren balio zenbatetsia

4.1. Lizitaziorako oinarritzko aurrekontua 52.122,00€-koa da bi urterako, gehi % 21eko BEZa, 10.945,62€, guztira 63.067,62€.

SPKLren 100.2 artikuluan aurreikusitako ondorioetarako, ondoren, lizitazioaren oinarritzko aurrekontua zehazteko kontuan hartu diren zuzeneko eta zeharkako kostuak eta bestelako gastuak banakatzen dira.

CLÁUSULA 4. Presupuesto base de licitación y valor estimado del contrato

4.1. El Presupuesto base de licitación asciende a 52.122,00€ para dos años más el IVA del 21% que asciende a 10.945,62€ lo que hace un total de 63.067,62€.

A los efectos previstos en el artículo 100.2 de la LCSP, a continuación, se desglosan los costes directos, indirectos y otros gastos que se han tenido en cuenta para la determinación del presupuesto base de licitación.



Zarateamoko Udala
Bizkaia

	PBL		PRORROGAS		
	(2024) 1 AÑO	(2025) 2 AÑO	(2026) 1ª PRORROGA	(2027) 2ª PRORROGA	20% PBL
Costes directos	14.000,00 €	28.200,00 €	28.400,00 €	23.600,00 €	
Costes indirectos	500,00 €	1.100,00 €	1.210,00 €	1.331,00 €	
TOTAL	14.500,00 €	29.300,00 €	29.610,00 €	29.931,00 €	
Gastos generales de estructura (13%)	1.885,00 €	3.809,00 €	3.849,30 €	3.891,03 €	
Beneficio industrial sobre el total (6 %)	870,00 €	1.758,00 €	1.776,60 €	1.795,86 €	
TOTAL IVA EXCLUIDO	17.255,00 €	34.867,00 €	35.235,90 €	35.617,89 €	3.451,00 €
IVA	3.623,55 €	7.322,07 €	7.399,54 €	7.479,76 €	
TOTAL IVA INCLUIDO	20.878,55 €	42.189,07 €	42.635,44 €	43.097,65 €	

4.2. Kontratuaren balio zenbatetsia 126.426,79€-koa da (PBL+ Luzapenak + aurreikusitako aldaketak).

4.3 Prezioa unitateko prezioen bidez zehaztu da. Lizitazioaren oinarritzko aurrekontua kontratuaren iraunaldian eskaintako prezioen arabera gauzatzeko gehieneko gastu-aurrekontua da.

Nolanahi ere, honako hau adierazten da:

- Egikaritze-unitateen arabera finkatuta dagoenez prezioa, eta kontratuaren objektuan sartutako prestazioen guztizko kopurua ez denez zehatz-mehatz zehazten kontratua egiteko unean, horiek Administrazioaren premien mende daudelako, kontuan hartu behar da benetako gastua Administrazioaren benetako beharren mende dagoela, eta, beraz, ez dagoela behartuta unitate-kopuru jakin bat eskatzera, ez eta gastu adierazgarriaren aurrekontu osoa gastatzera ere.
- Prezioa egikaritze-unitateen bidez zehazten den kasuetan, ez dira aldaketatzat hartuko prestazioa behar bezala gauzatu bitartean kontratuan aurreikusitako unitate-kopuruaz gain

4.2. El valor estimado del contrato asciende a 126.426,79€ (PBL+ Prorrogas+ modificaciones previstas).

4.3 El precio se ha determinado mediante precios unitarios. El presupuesto base de licitación constituye el presupuesto máximo de gasto para la realización de las prestaciones conforme los precios ofertados durante el plazo de duración del contrato.

En todo caso se indica que:

- Al estar el precio fijado por unidades de ejecución, sin que el número total de entregas o prestaciones incluidas en el objeto del contrato se defina con exactitud al tiempo de celebrar este, por estar subordinadas las mismas a las necesidades de la Administración, debe tener en cuenta que el gasto efectivo está condicionado por las necesidades reales de la Administración que, por tanto, no queda obligada a demandar una determinada cuantía de unidades, ni a gastar la totalidad del presupuesto del gasto indicativo.
- En los casos en que la determinación del precio se realice mediante unidades de ejecución, no tendrán la consideración de modificaciones, la



Zarautamoko Udala
Bizkaia

benetan gauzatutako unitate-kopuruan soilik gertatzen diren aldaketak. Unitate horiek likidazioan jaso ahal izango dira, betiere gastua kontratuaren prezioaren % 10etik gora igotzen ez bada.

variación que durante la correcta ejecución de la prestación se produzca exclusivamente en el número de unidades realmente ejecutadas sobre las previstas en el contrato, las cuales podrán ser recogidas en la liquidación, siempre que no representen un incremento del gasto superior al 10% del precio del contrato.

Egin beharreko zerbitzuen gehieneko unitate-prezioak (BEZ kanpo), Udalak ordainduko dituenak, honako hauek dira:

Los precios unitarios máximos sin iva de los diferentes tipos de servicios a realizar que serán abonados por el Ayuntamiento son los siguientes:

1. ESTANCIA/DÍA CON TRATAMIENTOS COMUNES	15,00 €
2. ESTANCIA/DÍA CON TRATAMIENTOS HOSPITALIZACION VETERINARIA	40,00 €
3. IMPLANTACION DE CHIP Y ALTA EN REGIA	40,00 €
4. SALIDA DEL VEHICULO Y PERSONAL PROFESIONAL 8:00-20:00	70,00 €
5. SALIDA DEL VEHICULO Y PERSONAL PROFESIONAL 20:00-8:00	140,00 €
6. VACUNACION	40,00 €
7. REVISION VETERINARIA Y DESPARASITACION INTERNA Y EXTERNA	30,00 €
8. USO DE ARMA ANESTESICA	80,00 €
9. SACRIFICIO Y GESTION DE CADAVER MENOS 40KG	80,00 €
10. SACRIFICIO Y GESTION DE CADAVER MAS DE 40KG	150,00 €
11. ESTERILIZACION GATO HEMBRA	170,00 €
12. ESTERILIZACION GATO MACHO	100,00 €
13. ESTERILIZACION DE PERRO HEMBRA	300,00 €
14. ESTERILIZACION PERRO MACHO	180,00 €
15. CER GATOS CALLEJEROS HEMBRA (CHIP + DESPARASITACION + ESTERILIZACION) POR UNIDAD	200,00 €
16. CER GATOS CALLEJEROS MACHO (CHIP + DESPARASITACION + ESTERILIZACION) POR UNIDAD	150,00€
17. FORMACION POR HORAS	35,00€

1. eta 2. puntuetan adierazitako prezioak baztertzailleak dira elkarren artean; beraz, kontzeptu batengatik eta animaliatatik baino

Los precios señalados en el punto 1 y 2 son excluyentes entre sí, por lo tanto, únicamente se pagará por uno de los



Zaratamoko Udala
Bizkaia

ez da ordainduko. Tratamendu komuntzat hartzen da gaixotasun arruntak tratatzeko behar diren sendaketak eta sendagaiak aplikatzea.

conceptos y animal. Por tratamiento común, se entiende la aplicación de curas y medicación necesaria para el tratamiento de enfermedades comunes.

5. KLAUSULA. Kreditua izatea

Kreditu egokia eta nahikoa dago kontratua gauzatzeko aurreikusitako gehieneko gastuari aurre egiteko.

Udalak konpromisoa hartzen du hurrengo urteetako aurrekontuetan behar diren kredituak esleitzeko, kontratazio honetatik eratorritako konpromiso ekonomikoei aurre egiteko.

CLÁUSULA 5. Existencia de crédito

Existe crédito adecuado y suficiente para hacer frente al gasto máximo estimado para la ejecución del contrato.

El Ayuntamiento se compromete a consignar los créditos necesarios en los presupuestos de los años futuros para hacer frente a los compromisos económicos derivados de la presente contratación.

6. KLAUSULA. Prezioak berrikustea

Kontratu honetan ez da prezioak berrikusiko, SPKLren 103.1 artikuluaaren arabera.

CLÁUSULA 6. Revisión de precios

En el presente contrato no procederá la revisión de precios, de conformidad con el artículo 103.1 de la LCSP.

7. KLAUSULA. Kontratuaren iraupena

Zerbitzua prestatzeko epe totala bi urtekoa izango da, kontratua formalizatuko den biharamunetik edo kontratu-agirian zehaztutako egunetik zenbatzen hasita. Hala ere, urtebeteko iraupena izan dezakeen bi luzapen egon daiteke baina, luzapena barne, kontratuak ezingo du lau (4) urte baino gehiago iraun.

Kontratazio-organoak erabakiko du kontratua luzatzea eta derrigorrezkoa izango da enpresariarentzako, baldin eta kontratuaren iraunaldia bukatu baino bi hilabete lehenago jakinarazten bada.

CLÁUSULA 7. Duración del contrato

El plazo total de ejecución de la prestación será de 2 años, contado a partir del día siguiente al de la formalización del contrato o desde la fecha fijada en el documento contractual, siendo susceptible de 2 prórrogas de hasta un año de duración, sin que la duración total del contrato, incluidas las prórrogas, pueda exceder de 4 años.

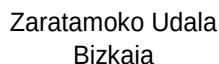
La prórroga se acordará por el órgano de contratación y será obligatoria para el/la empresario/a, siempre que su preaviso se produzca al menos con dos meses de antelación a la finalización del plazo de duración del contrato.

8. KLAUSULA. Kontratatzeko gaitasuna egiaztatzea

Jarduteko gaitasun osoa duten pertsona fisiko zein juridikoek, espainolek zein atzerriarrek, aurkeztu ahal izango dituzte eskaintzak, baldin eta kontratatze debekuren bat ez badute eta beren

CLÁUSULA 8. Acreditación de la aptitud para contratar

Podrán presentar proposiciones las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, que tengan plena capacidad de obrar, no estén incurso en prohibiciones de contratar, y acrediten su solvencia



económica, financiera y técnica o profesional.

1. La capacidad de obrar de los empresarios y las empresarias se acreditará:

a) De los empresarios y empresarias que fueron **personas jurídicas** mediante la escritura o documento de constitución, los estatutos o el acto fundacional, en los que consten las normas por las que se regula su actividad, debidamente inscritos, en su caso, en el Registro público que corresponda, según el tipo de persona jurídica de que se trate.

b) De los empresarios y empresarias que fueron **persona físicas** mediante fotocopia del Documento Nacional de Identidad y acreditación de estar dado de Alta en el Impuesto de Actividades Económicas en el epígrafe correspondiente.

c) De los empresarios y empresarias **no españoles que sean nacionales de Estados miembros de la Unión Europea o de Estados signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo** se acreditará por su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde están establecidos, o mediante la presentación de una declaración jurada o un certificado, en los términos que se establezcan reglamentariamente, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.

d) **De los demás empresarios y empresarias extranjeros**, con informe de la Misión Diplomática Permanente de España en el Estado correspondiente o de la Oficina Consular en cuyo ámbito territorial radique el domicilio de la empresa.

2. La prueba, por parte de los empresarios y las empresas, de la **no concurrencia** de alguna de las **prohibiciones para contratar**, podrá realizarse mediante testimonio judicial o certificación administrativa, según los casos.

Cuando dicho documento no pueda ser expedido por la autoridad competente, podrá



Zaratamoko Udala
Bizkaia

notario publikoaren edo erakunde profesional kualifikatuaren aurrean emandako erantzukizunpeko adierazpenarekin ordeztu ahal izango da.

3. Enpresariaren kaudimena:

- Enpresarien **kaudimen ekonomiko eta finantzarioa** egiaztatzeko urteko negozio bolumena edo, urteko negozio-bolumena, kontratuaren esparruari dagokiona aurkeztuko da. Azken hiru urteetako ekitaldi oneneko negozio-bolumena izango da, kontuan hartuta enpresaburuak enpresa noiz sortu duen edo jarduerak noiz hasi dituen eta kontratuko prezio bereko edo goragoko eskaintzak noiz aurkeztu dituen.

- Enpresarien **kaudimen tekniko edo profesionala** ondorengoak aurkeztuz egiaztatuko da:

a) Azken hiru urteetan eskainitako zerbitzu edo egindako lan nagusien zerrenda, zehazki kontratu honen xede direnen berdinak edo antzekoak. Zehaztu behar dira horien zenbatekoa, data eta hartzailea (publikoa edo pribatua).

Eskainitako zerbitzuak edo egindako lanak organo eskudunak luzatutako edo onartutako ziurtagirien bidez egiaztatuko dira hartzailea sektore publikoko erakundea denean; hartzailea subjektu pribatua denean hark luzatutako egiaztagiria edo, horrelakorik ez dagoenean, enpresariaren aitortpena aurkeztu beharko da, prestazioa egin dela egiaztatuko duten dokumentuekin batera.

Zerbitzu bat xede den zerbitzuaren berdina edo antzekoa den zehazteko, CPV kodearen lehenengo hiru digituak hartuko dira kontuan.

b) Kontratua burutzeaz arduratuko diren langileen titulazio akademikoak eta profesionalak, baita haien izenak eta prestakuntza profesionala ere.

ser sustituido por una declaración responsable otorgada ante una autoridad administrativa, notario público u organismo profesional cualificado.

3. La solvencia del/a empresario/a:

- La **solvencia económica y financiera** del/a empresario/a deberá acreditarse mediante la presentación del volumen anual de negocios, o bien volumen anual de negocios en el ámbito al que se refiera el contrato, referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos disponibles en función de las fechas de constitución o de inicio de actividades del/a empresario/a y de presentación de las ofertas, por importe igual o superior al precio del presente contrato.

- La **solvencia técnica o profesional** de los/as empresarios/as deberá acreditarse, mediante la presentación de:

a) Una relación de los principales servicios o trabajos realizados de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del presente contrato en el curso de los tres últimos años, en la que se indique el importe, la fecha y el destinatario, público o privado de los mismos.

Los servicios o trabajos efectuados se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público; cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por este o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario acompañado de los documentos obrantes en poder del mismo que acrediten la realización de la prestación.

Para determinar que un servicio es de igual o similar naturaleza al que constituye el objeto del contrato, se atenderá a los tres primeros dígitos del código CPV.

b) Nombre y la cualificación profesional, así como, las titulaciones académicas y profesionales del personal responsable de la ejecución del contrato.



Zarateamoko Udala
Bizkaia

Zentzu horretan, enpresak kontratua burutzeko koordinazio lanak egingo dituen arduraduna izendatzeko konpromisoa hartu beharko du:

- Arduradun hori prestazioa iraun bitartean edozein unetan aurkitzeko moduan egongo da.
- Esleipendunaren eta administrazioaren arteko solaskidea izango da.
- Zerbitzuan eragina izango duten gatazkak (lan-arlokoak, kontratuaren gainekoak, diziplinazkoak, ekonomikoak,...) konpontzeko hartu beharreko erabakiak hartzeko ahalmena eta eskuduntza izango du.

Sektore Publikoko Kontratuaren 9/2017 Legearen 77.1 b) artikuluan jasotakoaren arabera, zerbitzu-kontratuaren arabera ez da enpresariaren sailkapena eskatuko.

En ese sentido, la empresa deberá comprometerse a adscribir a la ejecución del contrato una persona que realice labores de coordinador/a-responsable, que:

- Deberá estar localizable constantemente mientras dure la prestación.
- Realizará la labor de interlocución entre la adjudicataria y la administración.
- Deberá tener las atribuciones y capacidades necesarias para tomar todo tipo de decisión y resolución de conflictos que afecte al servicio (laboral, contractual, disciplinario, económico, etc).

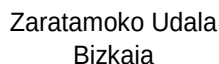
De conformidad con lo recogido en el artículo 77.1 b) de la LCSP, para los contratos de servicios no será exigible la clasificación del empresario

4.SPKLren 159.4.a) artikuluan aurreikusitakoaren arabera, prozedura sinplifikatuaren bidez egindako lizitazioetara aurkeztu diren lizitatuak guztiek Sektore Publikoko Lizitatuak eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean inskribatuta egon beharko dute, edo, SPKLren 96. artikuluan 2. apartatuan ezarritakoaren arabera hala dagokionean, dagokion autonomia-erkidegoko erregistro ofizialean, eskaintzak aurkezteko azken egunean, betiere lehia mugatzen ez bada.

Lizitatuak eta Sektore Publikoko Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean izena emanda egoteak, bertan jasotakoaren arabera eta kontrako frogarik ezean, enpresariaren gaitasun-baldintzak egiaztatuko ditu honako arloei dagokienez: nortasuna eta jarduteko gaitasuna, gaikuntza profesional edo enpresariala, kaudimen ekonomiko eta finantzarioa eta tekniko edo profesionala, sailkapena eta jasotako gainerako inguruabarrak, eta bertan jaso beharreko kontratatze debekuak edo debekurik ez izana

4. De conformidad con lo previsto en el artículo 159.4.a) LCSP, todos los licitadores que se presenten a licitaciones realizadas a través del procedimiento simplificado deberán estar inscritos en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público, o cuando proceda de conformidad con lo establecido en el apartado 2 del artículo 96 LCSP en el Registro Oficial de la correspondiente Comunidad Autónoma, en la fecha final de presentación de ofertas siempre que no se vea limitada la concurrencia.

La inscripción en el **Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público** acreditará a tenor de lo en él reflejado y salvo prueba en contrario, las condiciones de aptitud del/a empresario/a en cuanto a su personalidad y capacidad de obrar, representación, habilitación profesional o empresarial, solvencia económica y financiera y técnica o profesional, clasificación y demás circunstancias inscritas, así como la concurrencia o no concurrencia de las prohibiciones de contratar que deban constar en el mismo.



CLÁUSULA 9. Presentación de proposiciones y documentación administrativa

9.1. Condiciones previas

Las proposiciones de las interesadas deberán ajustarse a los pliegos y documentación que rigen la licitación, y su presentación supone la aceptación incondicionada por el empresario o la empresaria del contenido de la totalidad de sus cláusulas o condiciones, sin salvedad o reserva alguna.

Cada entidad licitadora no podrá presentar más de una proposición, ni suscribir ninguna propuesta en unión temporal con otros si lo ha hecho individualmente o figurar en más de una unión temporal. La infracción de estas normas dará lugar a la no admisión de todas las propuestas por él o ella suscritas.

9.2. Lugar y plazo de presentación de ofertas

La presente licitación tiene carácter electrónico. Los/as licitadores/as deberán preparar y presentar sus ofertas obligatoriamente de forma electrónica a través de la Plataforma de Licitación Electrónica www.contratacion.euskadi.eus. Lo que supone:

- La preparación y presentación de ofertas de forma telemática por el licitador o licitadora.
- La custodia electrónica de ofertas por el sistema.
- La apertura y evaluación de la documentación a través de la plataforma.

Las proposiciones, junto con la documentación preceptiva se presentarán, dentro del plazo de **QUINCE 15 días naturales** contados a partir del siguiente al de la publicación del anuncio en el Perfil del Contratante. Cuando el último día del plazo sea sábado, domingo o festivos, se



Zarateamoko Udala
Bizkaia

Proposamenak sekretuak izango dira eta horretarako, izaera hori bermatuko duten bitartekoak erabiliko dira lizitazio publikoa egin arte.

9.3 Lizitatzailerak informatzea

Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 138. artikuluan jasotako informazio gehigarria edo osagarria eskatu behar denean, Administrazio kontratatzaileak informazio hori, behinik behin, eskaintzak aurkezteko ezarritako epea bukatu baino sei egun lehenago eskaini beharko du, eskaera hori aipatu epea amaitu baino hamar egun lehenago eskatu bada betiere. Eskaera hori lizitazioaren iragarkian aurreikusitako posta elektronikoaren helbidean egingo da.

9.4 Proposamenen edukia

Lizitazioan parte hartzeko proposamenak **BI ARTXIBO ELEKTRONIKOTAN** aurkeztuko dira. Proposamenak lizitatzailerak sinatuta egongo dira eta hauek dira artxiboen izenak:

— «A» Artxibo elektronikoa: Agiri administratiboak

— «B» Artxibo elektronikoa: Proposamen ekonomikoa eta automatikoki kuantifika daitekeen dokumentazioa.

Artxibo bakoitzean ondoko agiriak sartuko dira; agiri horiek zenbatu egingo dira eta zenbaki horien zerrenda ere sartuko da:

«A» ARTXIBO ELEKTRONIKOA: AGIRI ADMINISTRATIBOAK

Hauek aurkeztuko dira:

1.- Europako kontratazio Agiri bakarra (EKAB): Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 140. Eta 141. artikuluetan aurreikusitakoaren arabera, erantzukizunpeko adierazpen bat

entenderá prorrogado al siguiente primer día hábil.

Las proposiciones serán secretas y para ello, se arbitrarán los medios que garanticen tal carácter hasta el momento de la licitación pública.

9.3. Información a las licitadoras

Cuando sea preciso solicitar la información adicional o complementaria a que se refiere el artículo 138 de la LCSP, la Administración contratante deberá facilitarla, al menos, seis días antes de que finalice el plazo fijado para la presentación de ofertas, siempre que dicha petición se presente con una antelación mínima de 10 días naturales respecto de aquella fecha. Dicha solicitud se efectuará a la dirección de correo electrónico previsto en el anuncio de licitación.

9.4. Contenido de las proposiciones

Las proposiciones para tomar parte en la licitación se presentarán en **DOS ARCHIVOS ELECTRÓNICOS**, firmados por la licitadora. La denominación de los archivos es la siguiente:

— Archivo electrónico «A»: Documentación Administrativa.

— Archivo electrónico «B»: Proposición económica y criterios evaluables mediante fórmulas.

Dentro de cada archivo, se incluirán los siguientes documentos, así como una relación numerada de los mismos:

ARCHIVO ELECTRÓNICO “A” DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA

Deberá contener:

1.- Documento Europeo Único de Contratación (DEUC): De conformidad con lo previsto en los artículos 140 y 141 de la LCSP, se presentará una declaración responsable a cumplimentar firmada por la



Zaratamoko Udala
Bizkaia

aurkeztuko da lizitatzailleak edo bere ordezkariak sinatuta aurkeztuko da.

licitadora o su representante y ajustada al modelo de formulario que allí se indica.

2.- Enpresa batek baino gehiagok aldi baterako elkarte bat osatzen badute, elkarte horretako kide bakoitzak bere nortasuna, gaitasuna eta kaudimena egiaztatu beharko ditu, eta bakoitzak dagokion erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko du. Era berean, kontratuaren esleipendun izanez gero, **ABEE formalki eratze konpromisoa** aurkeztu beharko dute (**II.ERANSKINA**)

2.- Si varias empresas concurren constituyendo una unión temporal, cada una de las que la componen deberá acreditar su personalidad, capacidad y solvencia, presentando todas y cada una presentar la correspondiente declaración responsable. Igualmente, deberán aportar el **compromiso de constituir formalmente la UTE** en caso de resultar adjudicatarios del contrato conforme **Anexo II**

3.- Datuen tratamenduari buruzko erantzukizunpeko adierazpena, **IV. eranskinaren arabera.**

3.- Declaración responsable de tratamiento de datos conforme **Anexo IV**

4.- Baliabideak atxikitze konpromisoa, **III. eranskinaren arabera.**

4.- Compromiso de adscripción de medios conforme **Anexo III**

**«B» ARTXIBO ELEKTRONIKOA:
PROPOSAMEN EKONOMIKOA ETA
AUTOMATIKOKI KUANTIFIKA
DAITEKEEN DOKUMENTAZIOA.**

**ARCHIVO ELECTRÓNICO «B»
PROPOSICION ECONOMICA Y
CRITERIOS EVALUABLES MEDIANTE
FORMULAS**

I. Eranskinean dagoen proposamen ekonomikoa eduki behar du.

Incluirá la proposición económica conforme el Anexo I.

Artxibo guztiak elektronikoki sinatu beharko ditu ahalorde askietsia duen pertsona batek.

Todos los archivos se deberán firmar electrónicamente por una persona con poder bastante.

10. KLAUSULA. Esleipenerako irizpideak

CLÁUSULA 10. Criterios de adjudicación

Automatikoki kuantifika daitezkeen irizpideak: 100 puntura arte.

Criterios cuantificables de forma automática: Hasta 100 puntos

- Prezioa: 90 puntura arte.
- Gutxienez ordu eta erdiko iraupena duten hitzaldiak edo tailerrak egiteagatik : 5 puntura arte
- Udalak eskatutako lekura joateko denbora murrizteagatik: 5 puntura arte.

- Precio: Hasta 90 puntos.
- Por realizar charlas o talleres de una duración mínima de hora y media: Hasta 5 puntos.
- Por reducción del tiempo de personarse en el lugar requerido: Hasta 5 puntos.

1. Prezioa: 90 puntura arte

1. Precio: Hasta 90 puntos

90 puntuen banaketa agiri honen 4. klausulan ezarritako gehieneko unitate-

La distribución de los 90 puntos se realizará por la rebaja de los precios unitarios



Zarateamoko Udala
Bizkaia

prezioen beherapenaren arabera egingo da. Edo, bestela, gehieneko puntu hauek, unitateko prezioaren arabera ezarritako kontzeptu bakoitzeko.

máximos establecidos en la Cláusula 4 del presente pliego. Otorgando los siguientes puntos máximos por cada concepto establecidos por precio unitario.

ESTANCIA/DÍA CON TRATAMIENTOS COMUNES	40
ESTANCIA/DÍA CON TRATAMIENTOS HOSPITALIZACION VETERINARIA	2
IMPLANTACION DE CLIP Y ALTA EN REGIA	10
SALIDA DEL VEHICULO Y PERSONAL PROFESIONAL 8:00-20:00	5
SALIDA DEL VEHICULO Y PERSONAL PROFESIONAL 20:00-8:00	5
VACUNACION	5
REVISION VETERINARIA Y DESPARASITACION INTERNA Y EXTERNA	5
USO DE ARMA ANESTESICA	1
SACRIFICIO Y GESTION DE CADAVER MENOS 40KG	0,5
SACRIFICIO Y GESTION DE CADAVER MAS DE 40KG	0,5
ESTERILIZACION GATO HEMBRA	3
ESTERILIZACION GATO MACHO	3
ESTERILIZACION DE PERRO HEMBRA	1
ESTERILIZACION PERRO MACHO	1
CER GATOS HEMBRAS CALLEJEROS	3,5
CER GATOS MACHOS CALLEJEROS	3,5
FORMACION POR HORAS	1,5

Kontzeptu bakoitzean, ekonomikoki onuragarriena den eskaintzari emango zaio puntuaziorik handiena, eta gainerako eskaintzak formula honen arabera baloratuko dira:

$$PT = \frac{PL - OV}{PL - OMB} * T$$

Non:

PT = Eskaintza bakoitzari guztira eman beharreko puntuazioa

PL = Zerbitzu bakoitzaren gehieneko prezio unitarioa, BEZik Gabe

En cada concepto se otorgará la máxima puntuación a la oferta económicamente más ventajosa en cada concepto y el resto de ofertas se valorará según la siguiente formula:

$$PT = \frac{PL - OV}{PL - OMB} * T$$

Donde:

PT= Puntuacion total a otorgar a cada oferta

PL= Precio unitario máximo de cada servicio sin IVA

OV= Oferta a valorar sin IVA



Zarateamoko Udala
Bizkaia

OV = Baloratu beharreko eskaintza, BEZik Gabe

OMB = Eskaintzarik baxuena BEZik Gabe

T = Irizpide horri atxikitako puntuak

Lizitatzailerik batek unitateko prezio bakoitzeko eskaintako prezioa ez da inola ere kontzeptu bakoitzerako ezarritako gehieneko prezioak baino handiagoa izango. Hori ez betetzeak lizitatzailerik baztertea ekarriko du.

2. Gutxienez ordu eta erdiko hitzaldiak edo tailerrak egiteagatik: 5 puntura arte

Hitzaldien helburua izango da txakur edo katuren bat abandonatuta badago jarraitu beharreko prozeduraren berri ematea, hala nola txakurrak abandonatzeari aurrea hartzea, zein diren abandonatzeko udalaren jabetzakoak diren txakurrak eta katuak, eta zein den animalien jabeen gizalegezkotasunak.

Udalarekin batera zehaztuko dira hitzaldien eguna, ordua eta lekua. Posible izango da baita ere, hitzaldi horiek esleidenaren establezimenduan ematea.

2,5 puntu emango dira proposatzen den hitzaldi bakoitzeko, 5 puntu gehienez ere.

3. Udalak eskatutako lekura joateko denbora murrizteagatik: 5 puntura arte.

Abisua jasotzen denetik enpresa bertaratzen den arte ezin izango da bi ordu baino gehiago igaro. Epe horren murrizketa baloratuko da, eta 0,75 puntu emango dira murrizketa-minutu bakoitzeko, gehienez 5 puntura arte.

11. KLAUSULA. Alderak onartzea

Ez dira alderak onartuko.

12. KLAUSULA. Beheregi jotako eskaintzak

OMB= Oferta más baja sin IVA

T= Total de puntos adscritos a ese criterio

En ningún caso, el precio ofertado por un licitador por cada uno de los precios unitario podrá ser superior a los precios máximos establecidos para cada concepto. El incumplimiento de ello dará lugar a la exclusión del licitador.

2. Por realizar charlas o talleres de una duración mínima de hora y media: Hasta 5 puntos

Las charlas deberán estar dirigidas a informar sobre el procedimiento a seguir en caso de encontrarse un perro o gato abandonado, como prevenir los abandonos, cuales son los perros y gatos propiedad del ayuntamiento disponible para su abandono y cuál es el comportamiento cívico de los propietarios de los animales.

Se concretará con el Ayuntamiento la fecha, hora y lugar de las charlas. También será posible que las charlas se realicen en el establecimiento de la adjudicataria.

Se puntuará 2,5 puntos cada charla que se proponga, hasta un máximo de 5 puntos.

3. Por reducción del tiempo de personarse en el lugar requerido por el Ayuntamiento: Hasta 5 puntos.

Desde la recepción del aviso hasta que se persona de la empresa se persone en el lugar requerido no podrá transcurrir un tiempo superior a 2 horas. Se valorará la reducción de este plazo, de manera que se otorgará 0,75 puntos por cada minuto de reducción hasta un máximo de 5 puntos.

CLÁUSULA 11. Admisibilidad de variantes

No se admiten variantes.

CLÁUSULA 12. Ofertas anormalmente bajas



Zarateamoko Udala
Bizkaia

Eskaintza batek prezioa esleitzeko irizpideetarako balio anormalak edo neurritz kanpokoak dituela egiaztatzeke, honako kalkulu hau egingo da:

Honako tasa hauek aplikatuko zaizkie eskaintako unitate-prezioei: Baturaren emaitza prezioaren irizpideari dagokionez kontuan hartuko dena da, eskaintza batek balio anormalak edo neurritz kanpokoak dituen egiaztatzeke.

Para comprobar si una oferta se considera que tiene valores anormales o desproporcionados para el criterio de adjudicación del precio se realizará el siguiente cálculo:

Se aplicarán los siguientes tipos a los diferentes precios unitarios ofrecidos. El resultado de la suma es el que se tendrá en cuenta en relación al criterio del precio para comprobar si una oferta se considera que tiene valores anormales o desproporcionados.

PRECIO UNITARIO	TIPO A MULTIPLICAR
1. ESTANCIA/DÍA CON TRATAMIENTOS COMUNES	0,05
2. ESTANCIA/DÍA CON TRATAMIENTOS HOSPITALIZACION VETERINARIA	0,02
3. IMPLANTACION DE CLIP Y ALTA EN REGIA	0,02
4. SALIDA DEL VEHICULO Y PERSONAL PROFESIONAL 8:00-20:00	0,06
5. SALIDA DEL VEHICULO Y PERSONAL PROFESIONAL 20:00-8:00	0,06
6. VACUNACION	0,06
7. REVISION VETERINARIA Y DESPARASITACION INTERNA Y EXTERNA	0,06
8. USO DE ARMA ANESTESICA	0,01
9. SACRIFICIO Y GESTION DE CADAVER MENOS 40KG	0,04
10. SACRIFICIO Y GESTION DE CADAVER MAS DE 40KG	0,04
11. ESTERILIZACION GATO HEMBRA	0,01
12. ESTERILIZACION GATO MACHO	0,01
13. ESTERILIZACION DE PERRO HEMBRA	0,01
14. ESTERILIZACION PERRO MACHO	0,01
15. GATOS HEMBRA CALLEJEROS	0,02
16. GATOS MACHOS CALLEJEROS	0,02
17. FORMACION POR HORAS	0,01

Honako kasu hauetan joko da eskaintza bat anormala edo neurrigabea dela:

Los supuestos en los que se considerará que una oferta es anormal o desproporcionada son los siguientes:



Zarautamoko Udala
Bizkaia

1.- Hiru eskaintza edo gehiago onartzen badira, honako kasu hauetakoren bat gertatzen denean:

A) Eskaintza batek prezioa ez den gainerako esleipen-irizpideetan lortutako puntuazioaren batura onartutako eskaintza guztietan aipatutako irizpideen puntuazioaren baturaren batez bestekoa baino handiagoa edo berdina denean, eta eskaintza horren prezioa onartutako eskaintza guztien batez besteko prezioa baino % 25 txikiagoa denean.

B) Eskaintza batek prezioaz bestelako esleipen-irizpideetan lortutako puntuazioaren batura txikiagoa denean onartutako eskaintza guztiek aipatutako irizpideetan lortutako puntuazioaren baturaren batez bestekoa baino, eta eskaintza horren prezioa onartutako eskaintza guztien batez besteko prezioa baino % 20 txikiagoa denean.

2.- Bi eskaintza onartzen badira, honako kasu hauetakoren bat gertatzen denean:

A) Eskaintza batek prezioaz bestelako esleipen-irizpideetan lortutako puntuazioaren batura % 15 baino gehiago txikiagoa denean irizpide horietan lortutako puntuazioaren baturaren bidez lor daitekeen gehieneko puntuazioa baino, eta eskaintza horren prezioa lizitazioaren gehieneko prezioa baino % 30 txikiagoa denean.

B) Eskaintza batek prezioaz bestelako esleipen-irizpideetan lortutako puntuazioaren batura irizpide horietako puntuazioaren baturaren bidez lor daitekeen gehieneko puntuazioaren % 15 edo gutxiago denean, eta eskaintza horren prezioa lizitazioaren gehieneko prezioa baino % 25 txikiagoa denean.

Balio anormalak edo neurritz kanpokoak dituzten eskaintzen kasuan, 149/2017 Legea.

1.- En caso de que haya tres o más ofertas admitidas, cuando se de alguno de los siguientes supuestos:

A) Cuando la suma de la puntuación obtenida por una oferta en el resto de criterios de adjudicación diferentes del precio se igual o superior a la media de la suma de puntuación de los citados criterios de todas las ofertas admitidas y que el precio de esa oferta sea más de un 25% inferior al precio de la media de todas las ofertas admitidas.

B) Cuando la suma de la puntuación obtenida por una oferta en el resto de los criterios de adjudicación diferentes del precio sea menor a la media de la suma de la puntuación en los citados criterios de todas las ofertas admitidas, y que el precio de esa oferta sea más de un 20% inferior al precio de la media de todas las ofertas admitidas.

2.- En caso de que haya dos ofertas admitidas, cuando se de alguno de los siguientes supuestos:

A) Cuando la suma de la puntuación obtenida por una oferta en el resto de criterios de adjudicación diferentes del precio sea más de un 15% inferior a la puntuación máxima que se puede obtener por la suma de la puntuación en los citados criterios, y que el precio de esa oferta sea un 30% más bajo que el precio máximo de licitación.

B) Cuando la suma de la puntuación obtenida por una oferta en el resto de los criterios de adjudicación diferentes del precio sea igual o inferior al 15% de la puntuación máxima que se puede obtener por la suma de la puntuación en los citados criterios, y que el precio de esa oferta sea un 25% más bajo que el precio máximo de licitación.

En caso de ofertas incursas en valores anormales o desproporcionados se seguirá el procedimiento previsto en el art. 149 de la Ley 9/2017.



Zarateamoko Udala
Bizkaia

13. KLAUSULA. Esleitzeko lehentasunak berdinketa emanez gero

Ezarritako balorazio-irizpide guztien haztapena egin ondoren bi edo eskaintza gehiagoren artean puntuazio-berdinketa emanez gero, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 147.2 artikuluan aurreikusitako irizpideak erabiliko dira berdinketa hausteko.

Atal honetan jasotako berdinketa hausteko irizpideen egiaztagiriak berdinketa emango den unean aurkeztuko dituzte lizitatzaleek eta ez hori baino lehen.

CLÁUSULA 13. Preferencias de adjudicación en caso de empates

Cuando tras efectuar la ponderación de todos los criterios de valoración establecidos se produzca un empate en la puntuación otorgada a dos o más ofertas, se utilizarán los criterios previstos en el artículo 147.2 de la LCSP para resolver dicha igualdad.

La documentación acreditativa de los criterios de desempate a que se refiere el presente apartado será aportada por las licitadoras en el momento en que se produzca el empate, y no con carácter previo.

14. KLAUSULA. Kontratazio mahaia

SPKLren Bigarren Xedapen Gehigarriaren 7. puntuari ezarritakoaren arabera, Kontratazio Mahaiko buru korporazioko kide bat edo bertako funtzionario bat izango da, eta mahaikide gisa, idazkaria edo, hala badagokio, aholkularitza juridikoko eginkizuna esleituta duen organoaren titularra, kontu-hartzailea edo, hala badagokio, ekonomiaren eta aurrekontuaren kontroleko eginkizuna esleituta duen organoaren titularra izango dira, bai eta kontratazio-organismoak Korporazioaren zerbitzura diharduten karrerako funtzionarioen edo lan-kontratuko langileen artean edo korporazioko kide hautetsien artean izendatzen dituen beste batzuk ere, baina horien kopurua, guztira, ez da hirutik beherakoa izango. Hala badagokio, kontratazio-mahaia osatzen duten kide hautetsiak ezin izango dira mahaiko kide guztien herena baino gehiago izan. Korporazioko funtzionario bat izango da idazkaria.

Mahaiaren osaera EAeko kontratazio-plataforman agertzen dena izango da.

CLÁUSULA 14. Mesa de contratación

La Mesa de Contratación, de acuerdo con lo establecido en el punto 7 de la Disposición Adicional Segunda de la LCSP estará presidida por un miembro de la Corporación o un funcionario de la misma, y formarán parte de ella, como vocales, el Secretario o, en su caso, el titular del órgano que tenga atribuida la función de asesoramiento jurídico, y el Interventor, o, en su caso, el titular del órgano que tenga atribuidas la función de control económico-presupuestario, así como aquellos otros que se designen por el órgano de contratación entre el personal funcionario de carrera o personal laboral al servicio de la Corporación, o miembros electos de la misma, sin que su número, en total, sea inferior a tres. Los miembros electos que, en su caso, formen parte de la Mesa de contratación no podrán suponer más de un tercio del total de miembros de la misma. Actuará como secretario un funcionario de la Corporación.

La composición de la Mesa será la que conste en la plataforma de contratación del país vasco.



Zarautzko Udala
Bizkaia

15. KLAUSULA. Proposamenak irekitzea

Kontratazio-mahaiak «A» artxibo elektronikoa irekiko du eta bertan dauden agiri administratiboak kalifikatuko ditu.

Beharrezkoa balitz, Mahaiak gehienez ere hiru egun naturaleko epea emango du, lizitatuak aurkeztutako dokumentazioan antzeman diren eta konpon daitezkeen akats edo egin ezak zuzentzeko.

CLÁUSULA 15. Apertura de proposiciones

La Mesa de Contratación procederá a la apertura de los archivos electrónicos «A» y calificará la documentación administrativa contenida en los mismos.

Si fuera necesario, la Mesa concederá un plazo no superior a tres días naturales para que la parte licitadora corrija los defectos u omisiones subsanables observados en la documentación presentada.

16.KLAUSULA. «B» artxibo elektronikoa irekitzea

Ahal izanez gero, saio berean B artxibo elektronikoa irekiko da, proposamen ekonomikoa eta formulen bidez ebalua daitezkeen irizpideak jasotzen dituen.

Bigarren artxibo elektroniko honetan jasotako irizpideen balorazioa ikusita, Kontratazio-mahaiak honako hau egingo du:

1. Baldintza-agiriko eskakizunak betetzen ez dituzten eskaintzak baztertu ondoren, hala badagokio, eskaintzak ebaluatu eta sailkatzea.

2. Puntuazio onena duen hautagaiaren aldeko esleipen-proposamena egitea.

3. Lizitatuaren eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean egiaztatzea enpresa behar bezala eratuta dagoela, proposamena sinatzen duenak eskaintza egiteko ahalmen nahikoa duela, kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko duela edo, hala badagokio, dagokion sailkapena duela, eta kontratatzeke inolako debekurik ez duela. Lizitatuak artikuluko 4. atalaren a) letraren azken tartekian aipatzen den erregistroan inskribatzeko eskaera aurkeztu izana egiaztatzeke ahalmena baliatu badu, mahaiak lizitatuarekiko eskatutako dio zenbaki honetan aipatzen diren kontratatzeke

CLÁUSULA 16. Apertura de archivo electrónico «B»

En caso de que sea posible, en la misma sesión se procederá a la apertura del archivo electrónico B que contiene la propuesta económica y criterios evaluables mediante fórmulas.

A la vista de la valoración de los criterios contenidos en este segundo archivo electrónico la Mesa de Contratación procederá:

1.º Previa exclusión, en su caso, de las ofertas que no cumplan los requerimientos del pliego, evaluar y clasificar las ofertas.

2.º Realizar la propuesta de adjudicación a favor del candidato con mejor puntuación.

3.º Comprobar en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas que la empresa está debidamente constituida, el firmante de la proposición tiene poder bastante para formular la oferta, ostenta la solvencia económica, financiera y técnica o, en su caso la clasificación correspondiente y no está incurso en ninguna prohibición para contratar. Si el licitador hubiera hecho uso de la facultad de acreditar la presentación de la solicitud de inscripción en el correspondiente Registro a que alude el inciso final de la letra a) del apartado 4 de este artículo, la mesa requerirá al licitador para que justifique documentalmente todos los extremos



Zarautz Udala
Bizkaia

gaitasunari buruzko alderdi
dokumentu bidez justifikatzeko.

guztiak

referentes a su aptitud para contratar
enunciados en este número.

17. KLAUSULA. Agiriak eskatzea

CLÁUSULA 17. Requerimiento de documentación

Kontratazio-organoak eskaintza hoberena aurkeztu duen lizitatzailerari honako eskaera egingo dio: eskakizuna jasoko duen biharamunetik kontatzen hasita zazpi egun baliodunen epean, Europako Parlamentu eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/UE eta 2014/24/UE Zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikora egokitzen dituen azaroaren 8ko Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legearen 140.1 artikuluan jasotzen diren aurretiko baldintzak betetzen dituela justifikatuko duten agiriak aurkez ditzala eta horretarako hamar laneguneko epea izango du, eskakizuna jaso eta biharamunetik kontatzen hasita.

El órgano de contratación requerirá a la parte licitadora que haya presentado la mejor oferta para que, dentro del plazo de siete días hábiles, a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, presente la documentación justificativa del cumplimiento de los requisitos previos a que hace referencia el artículo 140.1 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014, en concreto:

a) Eskaintzailea **persona juridikoa** denean, eratze- edo aldaketa-eskritura aurkeztuko du, behar bezala inskribaturik Merkataritza Erregistroan eta identifikazio fiskaleko zenbakia jarriko da, inskripzioa derrigorrezkoa baldin badu aplikatu behar zaion merkataritzako legeriaren arabera. Hala ez bada, eraketaren, estatutuen edo fundazio-egintzaren eskritura edo agiria aurkeztuko du jarduteko gaitasuna duela frogatzeko. Agiri hori erregistro ofizial egokian inskribaturik egongo da, hala behar denean, eta bertan agertuko dira lehiatzailearen jardura zuzentzen duten arauak.

a) Cuando el licitador o licitadora sea una **persona jurídica**, escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil y número de identificación fiscal, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial.

Jardura Ekonomikoen gaineko Zergan, dagokion epigrafean, Alta emanda dagoenaren ziurtagiria.

Acreditación de estar dado de Alta en el Impuesto de Actividades Económicas en el epígrafe correspondiente.

Enpresa lizitatzaleek berariazko baimena eman badute administrazio honek Jardura Ekonomikoen gaineko Zergari buruzko datuak eskuratzeko, Zarautz Udalak, eskuragarri dauden datuen bitartekaritza-

En aquellos casos en los que las empresas licitadoras hayan otorgado su consentimiento expreso para que esta administración acceda a sus datos relativos al Impuesto sobre Actividades Económicas,



Zaratamoko Udala
Bizkaia

plataformen bidez, kasuan kasuko ogasunek eman beharreko ziurtagiriak eskatuko ditu. Arrazoi teknikoengatik elkarreragingarritasuna ezinezkoa bada, udalak agiri horiek aurkezteko eskatu ahal izango du.

Halaber, parte hartzailearen edo haren ordezkariaren nortasun-agiriaren fotokopia. Gainera, beste pertsona edo erakunde baten izenean badihardu, notario-ahalorea aurkeztuko da eta erakunde honek askietsiko du kartazal horretan aurkeztutako agirien sailkapen-prozesuan.

b) **Pertsona fisikoak** diren enpresari jarduteko gaitasuna Nortasunaren Agiri Nazionalaren fotokopia aurkeztuz egiaztatuko da; halaber, Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan, dagokion epigrafean, alta emanda daudela egiaztatuko da.

c) Alegatutako kaudimen ekonomikoaren, teknikoaren eta profesionalaren irizpideen egiaztapena edo sailkapena, hala badagokio.

d) Indarrean dauden xedapenek ezarritako zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzakoak beteta dituela adieraziko duten ziurtagiriak.

e) Dagokionean, 76.2. artikulua dioenaren arabera, kontratua burutzeko jartzera konprometitu den baliabideak benetan dituela egiaztatuko duen agiria.

f) Dagokionean, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 75.2 artikuluan jasotzen den konpromisoa.

g) Bidezkoa den behin betiko bermea jarri izana egiaztatuko duen agiria.

h) Modu berean, enpresa esleipendunak **erantzukizun zibileko poliza** bat kontratatu duela egiaztatu beharko du (edo poliza formalizatu izanaren agiria), **150.000,00 euro arteko** gutxieneko estaldurarekin. Hau da, esleipendunak indarrean dagoen aseguru bat izan behar du, kontratuaren

el ayuntamiento de Zarate mediante las plataformas de intermediación de datos disponibles, recabará los certificados a emitir por las haciendas correspondientes. Si por causas técnicas, la interoperabilidad no fuera posible, el ayuntamiento podrá requerir la presentación de dichos documentos.

Así mismo, fotocopia del Documento Nacional de Identidad del participante o su representante. Además, en el caso de que se actúe en representación de otra persona o entidad, poder notarial, el cual será bastantado por esta entidad en el proceso de calificación de la documentación aportada en este sobre.

b) Los empresarios o las empresarias que fueren **persona físicas**, fotocopia del Documento Nacional de Identidad y acreditación de estar dado de Alta en el Impuesto de Actividades Económicas en el epígrafe correspondiente.

c) Acreditación de los criterios de solvencia económica, técnica y profesional alegados, o la clasificación, en su caso. d) Certificados de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes.

e) En su caso, disponer efectivamente de los medios que se hubiese comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato conforme al artículo 76.2.

f) En su caso, compromiso al que se refiere el artículo 75.2 de la LCSP.

g) Documentación acreditativa de haber constituido la garantía definitiva que sea procedente.

h) Así mismo, la empresa adjudicataria deberá acreditar la contratación de una **póliza de responsabilidad civil** (o el documento formalizado de la póliza), con una cobertura mínima **por un importe de 150.000.-€**. Es decir, la parte adjudicataria deberá contar con un seguro en vigor que cubra los daños a terceros derivados de actos del personal de la empresa



Zaratomoko Udala
Bizkaia

xede den zerbitzua prestatzean enpresa esleipendunaren eta bere menpeko langile iraunkor edo aldiko langileek ekintzen, haiek erabiltzen dituzten makinen eta kontratuaren xedea den zerbitzuaren ondorioz hirugarrenei sortutako kalteak estaliko dituen. Zentzu horretan, Udala edozein erantzukizun subsidiariorik kanpo geratuko da.

Enpresa esleipendunak polizaren kopia bat aurkeztu beharko du udaletxean, kontratua formalizatu aurretik.

Zaratomoko Udalak, eskuragarri dauden datuen bitartekaritza-plataformen bidez, enpresa lizitatzailen zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela egiaztatzen duten ziurtagiriak eskatuko ditu. Arrazoi teknikoengatik elkarreragingarritasuna ezinezkoa bada, udalak agiri horiek aurkezteko eskatu ahal izango du.

Esandako epean eskatutakoa behar bezala betetzen ez bada, lizitatzailak eskaintza erretiratu egin duela ulertuko da; ondorioz zigor moduan lizitazioaren aurrekontu oinarriaren, BEZ kanpo, ehuneko 3 eskatu ahaliko zaio eta zenbateko hori behin-behineko bermera jota gauzatuko da, berme hori eratuta egongo balitz.

Aurreko lerraldian jasotako kasuan, dokumentazio berdina eskatuko zaio hurrengo lizitatzailari, eskaintzak sailkatuta geratu diren ordena jarraituz.

18. KLAUSULA. Behin betiko bermea

Eskaintzarik hoberena aurkeztu duen lizitatzailak, eskaintako azken prezioaren % 5eko bermea jarri duela egiaztatu beharko du, Balio Erantsiaren gaineko Zerga kanpo.

Berme hori ondoren zehaztuko den moduan eman ahal izango da:

a) Eskudirutan edo baloreetan, edozelan ere Zor Publikoarenak izango direnetan, kasu bietan, beti ere, Lege honen garapen-

adjudicataria y dependientes permanentes u ocasionales, de la maquinaria que emplee, así como a consecuencia de los trabajos realizados durante la prestación del servicio objeto del contrato. En ese sentido, el Ayuntamiento quedará exento de cualquier responsabilidad subsidiaria.

La empresa adjudicataria deberá entregar una copia de la póliza en el Ayuntamiento, con anterioridad a la formalización del contrato.

El ayuntamiento de Zarate mediante las plataformas de intermediación de datos disponibles, recabará los certificados de hallarse al corriente en el cumplimiento de obligaciones tributarias y con la Seguridad Social de las empresas licitadoras. Si por causas técnicas, la interoperabilidad no fuera posible, el ayuntamiento podrá requerir la presentación de dichos documentos.

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que la parte licitadora ha retirado su oferta, procediéndose a exigirle el importe del 3 por ciento del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad, que se hará efectivo en primer lugar contra la garantía provisional, si se hubiera constituido.

En el supuesto señalado en el párrafo anterior, se procederá a recabar la misma documentación al licitador o licitadora siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

CLÁUSULA 18. Garantía definitiva

La parte licitadora que hubiera presentado la mejor oferta deberá acreditar la constitución de la garantía de un 5% del precio final, excluido el Impuesto sobre el Valor Añadido.

Esta garantía podrá prestarse en alguna de las siguientes formas:

a) En efectivo o en valores, que en todo caso serán de Deuda Pública, con sujeción, en cada caso, a las condiciones establecidas en



Zaratamoko Udala
Bizkaia

arauetan ezarritako baldintzak betez. Eskudirua eta baloreen ibilgetze-egiaztagiriak Gordailuen Kutxa Orokorrean gordeko dira, edo Ekonomia eta Ogasun Ordezkaritzako sukurtsaletan, edo Kutxetan, edo ondorioak sortu behar dituen herri erakunde kontratatzailean edo Autonomia Erkidegoaren establezimendu publikoetan. Halaber, berme hori Lege honen garapen-arauak ezarriko dituen baldintzetan eta eran ezarriko da, atzerrian egingo diren kontratuarentzako ezarritakoaren kalterik gabe.

b) Abala aurkeztuz. Abal hori Espainian eragiketarako egiteko baimena duen banketxeak, aurrezki-kutxak, kreditukooperatibak, kredituko erakunde finantzarioak eta elkarren bermerako sozietateak emandakoa izango da. Azkenik, Lege honen garapen-arauetan ezarritako baldintzetan eta eran ezarriko da. Abala aurreko a) hizkian zehaztutako establezimenduetan ezarriko da.

c) Kauzio-aseguruaren kontratua aurkeztuz. Aipatu kontratua arloan eragiketarako egiteko baimena duen aseguru/etxe batekin egingo da eta, beti ere, Lege honen garapen arauetan ezarritako baldintzetan eta eran. Aseguruaren egiaztagiria aurreko a) hizkian zehaztutako establezimenduetan aurkeztu beharko da.

Bermea ez da itzuliko edo kitatuko berme-epea amaitu arte eta kontratua behar bezala bete arte.

Berme horrek, Europako Parlamentu eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/UE eta 2014/24/UE Zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikora egokitzen dituen azaroaren 8ko Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legearen 110. Artikuluan jasotako kontzeptuei erantzungo die eta, kontratua amaitu eta [urtebete/6 hilabete] igaro eta gero, kontratistari egotzi ezin zaizkion arrazoiengatik onarpen formala eta kitapena egin ez badira, aipatu 110. artikuluan jasotako erantzukizunak argitu

las normas de desarrollo de esta Ley. El efectivo y los certificados de inmovilización de los valores anotados se depositarán en la Caja General de Depósitos o en sus sucursales encuadradas en las Delegaciones de Economía y Hacienda, o en las Cajas o establecimientos públicos equivalentes de las Comunidades Autónomas o Entidades locales contratantes ante las que deban surtir efectos, en la forma y con las condiciones que las normas de desarrollo de esta Ley establezcan, sin perjuicio de lo dispuesto para los contratos que se celebren en el extranjero.

b) Mediante aval, prestado en la forma y condiciones que establezcan las normas de desarrollo de esta Ley, por alguno de los bancos, cajas de ahorros, cooperativas de crédito, establecimientos financieros de crédito y sociedades de garantía recíproca autorizados para operar en España, que deberá depositarse en los establecimientos señalados en la letra a) anterior.

c) Mediante contrato de seguro de caución, celebrado en la forma y condiciones que las normas de desarrollo de esta Ley establezcan, con una entidad aseguradora autorizada para operar en el ramo. El certificado del seguro deberá entregarse en los establecimientos señalados en la letra a) anterior.

La garantía no será devuelta o cancelada hasta que se haya producido el vencimiento del plazo de garantía y cumplido satisfactoriamente el contrato.

Esta garantía responderá a los conceptos incluidos en el artículo 110 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014, y transcurrido [un año/6 meses] desde la fecha de terminación del contrato, sin que la recepción formal y la liquidación hubiesen tenido lugar por causas no imputables al contratista, se procederá, sin más demora, a su devolución o cancelación



Zarateamoko Udala
Bizkaia

ondoren bermea itzuli edo baliogabetu egingo da, gehiago luzatu gabe.

Bermea eratu izana baliabide elektronikoak erabiltzea egiaztatzen du.

una vez depuradas las responsabilidades a que se refiere el citado artículo 110.

La acreditación de la constitución de la garantía podrá hacerse mediante medios electrónicos.

19. KLAUSULA. Kontratua esleitzea

Eskatutako dokumentazioa jaso ondoren, kontratazio-organoak kontratua esleitu beharko du eta, horretarako, dokumentazioa jasoko den biharamunetik kontatzen hasita bost egun baliodunen epea izango du.

Ezingo da lizitazio bat hutsik utzi, agirian jasotako irizpideen arabera onargarria den eskaintza edo proposamen bat baldin badago.

Esleipena arrazoitua izango da eta hautagaiei edo lizitatzaileriei jakinaraziko zaie eta, aldi berean, kontratatzailearen profila argitaratuko da 15 eguneko epean.

Esleipena egiteko gehieneko epea 2 hilabetekoa izango da, proposamenak irekitzeko lehen ekitaldiaren egunetik kontatzen hasita.

CLÁUSULA 19. Adjudicación del contrato

Recibida la documentación solicitada, el órgano de contratación deberá adjudicar el contrato dentro de los cinco días hábiles siguientes a la recepción de la documentación.

En ningún caso podrá declararse desierta una licitación cuando exista alguna oferta o proposición que sea admisible de acuerdo con los criterios que figuren en el pliego.

La adjudicación deberá ser motivada se notificará a los/as candidatos/as o licitadores/as, debiendo ser publicada en el perfil de contratante en el plazo de 15 días.

El plazo máximo para efectuar la adjudicación será de 2 meses a contar desde el primer acto de apertura de las proposiciones.

20. KLAUSULA. Kontratua formalizatzea

Kontratua hobetu egingo da formalizatu dadin.

Kontratuari kontratazio-arloko errekurtsu berezia jarri ahal bazaio, formalizazioa ezin izango da egin adjudikazioaren jakinarazpena enpresa lizitatzaileriei bidaltzen zaientetik hamabost egun baliodun igaro baino lehen. Kontratazio-organoak errekerimendua egingo dio enpresa esleipendunari, gehienez ere bost eguneko epean formalizatu dezan kontratua, errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, behin hamabost egun balioduneko epe hori igarota kontratuaren formalizazioa etetea dakarren errekurtsorik jarri ez bada. Berdin jokatuko da errekurtsoa ebazteko eskumena duen organoak

CLÁUSULA 20. Formalización del contrato

El contrato se perfeccionará con su formalización.

Si el contrato es susceptible de recurso especial en materia de contratación, la formalización no podrá efectuarse antes de que transcurran quince días hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a las empresas licitadoras. El órgano de contratación requerirá a la empresa adjudicataria para que formalice el contrato en plazo no superior a cinco días a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, una vez transcurrido el plazo de quince días hábiles referenciado sin que se hubiera interpuesto recurso que lleve aparejada la suspensión de la formalización del contrato. De igual forma procederá cuando el órgano



Zaratamoko Udala
Bizkaia

etendura bertan behera uzten duenean.

competente para la resolución del recurso hubiera levantado la suspensión.

Gainerako kasuetan, enpresa lizitatzailerei adjudikazioa jakinarazi eta hamabost egun baliodun igaro baino lehen formalizatu beharko da kontratua.

En los restantes casos, la formalización del contrato deberá efectuarse no más tarde de los quince días hábiles siguientes a aquél en que se practique la notificación de la adjudicación a las empresas licitadora

Kontratistak kontratua eskritura publikoan jasotzea eska dezake; kasu horretan, bere kontura joango dira sortuko diren gastuak.

El contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, corriendo de su cargo los correspondientes gastos.

Esleipendunari leporatutako arrazoiengatik kontratua esandako epearen barruan formalizatzen ez bada, lizitazioaren aurrekontu oinarriaren ehuneko 3 eskatuko zaio, BEZ barne, zigor gisa. Zenbateko hori, lehenbizi, behin betiko bermera jota ordainduko da, berme hori eratuta egonez gero.

Cuando por causas imputables a la parte adjudicataria no se hubiese formalizado el contrato dentro del plazo indicado se le exigirá el importe del 3 por ciento del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad, que se hará efectivo en primer lugar contra la garantía definitiva, si se hubiera constituido.

21. KLAUSULA. Kontratua betetzea eta kontratua betetzeko baldintza bereziak

CLÁUSULA 21. Ejecución y condiciones especiales de ejecución del contrato

Esleipendunak hainbat obligazio bete beharko ditu zerbitzua prestatzean. Horrela, adostutako jarraitasunarekin eskaini behar du zerbitzua eta partikularrek zerbitzua ezarritako baldintzetan jasotzeko duten eskubidea bermatuko du; zerbitzuaren ordena ona zainduko du; zerbitzua eskaintzeak eskatzen dituen eginbeharren ondorioz hirugarrenei sortuko zaizkien kalte galerak ordainduko ditu, Administrazioari leporatutako kausen ondorioz sortu direnean izan ezik; eta, hala badagokio, erabiliko dituen instalazioak egoera eta funtzionamendu-baldintza egokietan entregatuko ditu, kontratuan jasotakoaren arabera. Modu berean, Administrazioak nahitaezko polizia-aginpideak izango ditu zerbitzuaren martxa ona ziurtatzeko.

La parte adjudicataria estará sujeta a las obligaciones de prestar el servicio con la continuidad convenida y garantizar a los particulares el derecho a utilizarlo en las condiciones que hayan sido establecidas; de cuidar del buen orden del servicio; de indemnizar los daños que se causen a terceros como consecuencia de las operaciones que requiera el desarrollo del servicio, con la salvedad de aquellos que sean producidos por causas imputables a la Administración; y de entregar, en su caso, las instalaciones a que esté obligado con arreglo al contrato en el estado de conservación y funcionamiento adecuados. Así mismo, la Administración conservará los poderes de policía necesarios para asegurar la buena marcha del servicio.

Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 202. artikuluan

Se establecen las siguientes condiciones especiales de ejecución del contrato, de acuerdo con lo establecido en el artículo 202



Zarateamoko Udala
Bizkaia

ezarritakoaren arabera, kontratua betetzeko ondorengo baldintza bereziak ezartzen dira:

de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público:

21.1. Lan alorreko baldintza bereziak:

1. Kontratu honen xede diren obretan kontratatutako langileei dagokienez, esleipendunak lanaren, Gizarte Segurantzaren eta laneko segurtasun eta higienearen arloan indarrean dauden legezko xedapenak bete behar ditu. Administrazioak ez du inolako erantzukizunik izango xedapen horiek betetzen ez badira.

2. Lizitatzailleek, esleipendun suertatuz gero, kontratuaren helburu den jarduera burutuko duten langileei aplikatuko zaien hitzarmen kolektiboa zein den adierazi beharko dute; modu berean, behin kontratua esleitu eta gero, lizitatzailleek langileei benetan aplikatuko zaizkien lan baldintzei buruz eskatuko zaien informazio guztia eman beharko dute.

21.1. Condiciones especiales de ejecución de carácter laboral:

1. La empresa contratista está obligada al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad e higiene en el trabajo, con respecto al personal que emplee en este contrato, quedando la Administración exonerada de responsabilidad por este incumplimiento.

2. Las licitadoras deberán indicar el convenio colectivo que será de aplicación a las trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato en el caso de resultar adjudicatarias, así mismo, tienen la obligación de facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras.

21.2. Emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren baldintza bereziak

1.- Esleipendunak kontuan hartuko du genero ikuspegia kontratua gauzatzean sortuko diren txosten, idatzi, datu-bilketa, estatistika, etb. guztietan; halaber, hizkuntza eta irudi ez sexistak erabiliko ditu sortuko diren dokumentu eta euskarri guztietan.

2.- Dokumentuetan, publizitatean, irudian edo materialetan hizkuntzaren ez sexista erabiliko da eta emakumeen edo estereotipo sexisten irudi diskriminatzailea erabiltzea saihestuko da. Halaber, balio hauek sustatuko dira emakumeen irudiari dagokionez: berdintasuna, ordezkaritza orekatua, aniztasuna, baterako erantzukizuna eta genero-rolen eta -identitateen aniztasuna.

21.2. Condiciones especiales en relación a la igualdad de mujeres y hombres:

1.- La entidad contratista tendrá en cuenta la perspectiva de género en todos los informes, escritos, recogida de datos, estadísticas, etc. que se deriven de la ejecución del contrato, realizando un uso no sexista de todo tipo del lenguaje e imágenes en los documentos y soportes que se produzcan.

2.- Toda la documentación, publicidad, imagen o materiales deberán emplear un uso no sexista del lenguaje, evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de género.



Zarateamoko Udala
Bizkaia

21.3 Ingurumen arloko baldintza bereziak:

Langileen joan-etorriei dagokienez, eta ingurumen-inpaktua murrizte aldera, esleipendunak ahalik eta eragin txikienarekin egin beharko ditu joan-etorriak, bilera presentzialen ordezk bideokonferentziak eginez, egokituz jotzen denean, eta garraio publikoa erabiliz, pribatua beharrean, ahal den guztietan.

21.4 Baldintza bereziak hizkuntza arloan:

Enpresa esleipendunak administrazio kontratatzailean aplikatzen diren hizkuntza arauen arabera jokatu du, kontratuaren xede diren jarduerak guztietan.

Errotuluak, oharak, seinaleak eta gainerako komunikazio orokorrak piktograma bidez egingo dira eta euskarazko azalpen mezua izango dute ondoan.

Horrela egin ezin denean, elebitan egingo dira euskarari lehentasuna emanaz (kokalekua, letra handiagoa, beltzez), betiere administrazioarekin aldeztu aurretik adostuta.

Baldintza horiek kontraturako funtsezko betebeharrak dira, eta beraz 9/2017 Legearen 202.3 artikuluan ezarritakoaren arabera, baldintza horiek ez betetzeak zigorrak ezartzea ekar dezake edo kontratua etetea eragin dezake, 211.f) artikuluan aurreikusitako ondorioetarako.

22. KLAUSULA. Aldeen eskubideak eta betebeharrak

22.1 Kontratistari ordaintzea

Kontratuaren prezioa kobrantza-agiri egokia aurkeztu eta onartu ondoren ordainduko da. Hilero aurkeztu beharko da, eta emandako zerbitzuen zerrenda jasoko du. Fakturak

21.3. Condiciones especiales de ejecución, en materia de medioambiental:

En relación con los desplazamientos de trabajadores y trabajadoras y en aras de reducir el impacto medioambiental el adjudicatario deberá realizar los desplazamientos con menor impacto posible, sustituyendo reuniones presenciales por videoconferencias cuando se considere oportuno y empleando transporte público frente a privado, siempre que sea posible.

21.4 Condiciones especiales de ejecución en materia lingüística:

La empresa adjudicataria actuará de conformidad con las normas lingüísticas que de hecho se apliquen a la administración contratante, en todos los cometidos objeto del contrato.

Los rótulos, avisos, señalizaciones y resto de comunicaciones de carácter general se harán mediante un pictograma, acompañado de un mensaje explicativo en euskera.

Si no fuera posible, se harán de forma bilingüe, dando prioridad al euskera (posición de texto, mayor tamaño de letra, negrita), previa conformidad de la administración.

Estas condiciones tienen el carácter de obligación contractual esencial, por lo que, de conformidad con lo establecido en el artículo 202.3 de la Ley 9/2017, su incumplimiento podrá ser considerado causa de imposición de penalidades o de resolución del contrato a los efectos previsto en el art. 211.f) de la Ley 9/2017.

CLÁUSULA 22. Derechos y obligaciones de las partes.

22.1 Abonos al contratista

El pago del precio del contrato se realizará contra la presentación y conformidad del correspondiente documento cobratorio. La presentación deberá realizarse



Zaratamoko Udala
Bizkaia

formatu elektronikoa izango du, Faktura elektronikoa sustatzeko eta sektore publikoan fakturen kontularitza-erregistroa sortzeko abenduaren 27ko 25/2013 Legean jasotakoaren arabera.

mensualmente e incluirá la relación de servicios prestados. La factura deberá presentarse en formato electrónico en los supuestos que fija la Ley 25/2013, de 27 de diciembre, de Impulso a la Factura Electrónica y Creación del Registro Contable de Facturas del Sector Público.

22.2 Lan-obligazioak, gizarte arlokoak eta gardentasunekoak

Kontratatistak lan eta gizarte segurantzaren arloetan indarrean dagoen araudia betetzeko obligazioa du. Modu berean, honako legerietan jasotakoa betetzeko obligazioa du: desgaitasuna duten pertsonen eskubideei eta haien gizarteratzeari buruzko Lege Orokorren testu bateratua onartzen duen azaroaren 29ko 1/2013 Legegintzako Errege-dekretuan jasotakoa, Emakumeen eta gizonen berdintasun eragingarriko martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoan jasotakoa, Lan-arriskuen prebentzioari buruzko azaroaren 8ko 31/1995 Legean jasotakoa, Prebentzio-zerbitzuen araudia onartzen duen urtarrilaren 17ko 39/1997 Errege-dekretuan jasotakoa eta kontratua gauzatuko den epean zehar promulgatuko diren arauetan jasotakoa.

Modu berean, gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeko bideari eta gobernu onari buruzko abenduaren 9ko 19/2013 Legearen 4. artikuluan ezarritakoaren arabera, kontratuaren esleipendunak aipatu arauan, eta udal mailan emango diren arauetan, aurreikusitako obligazioak betetzeko nahitaezko informazio osoa eman behar dio Administrazioari, hark hala eskatuz gero.

22.3. Kontratua indargabetzeko kausa izan daitezkeen funtsezko betebeharrak.

Ondorengo hauek izango dira kontratua betetzeko funtsezko obligazioak:

22.2. Obligaciones laborales, sociales y de transparencia

El contratista está obligado al cumplimiento de la normativa vigente en materia laboral y de seguridad social. Asimismo, está obligado al cumplimiento del Real Decreto Legislativo 1/2013, de 29 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social, de la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres, de la Ley 31/1995, de 8 de noviembre, sobre Prevención de Riesgos Laborales, y del Reglamento de los Servicios de Prevención, aprobado por Real Decreto 39/1997, de 17 de enero, así como de las normas que se promulguen durante la ejecución del contrato.

Asimismo, de conformidad con lo establecido en el artículo 4 de la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información y buen gobierno, la parte adjudicataria del contrato está obligado a suministrar a la Administración, previo requerimiento, toda la información necesaria para el cumplimiento de las obligaciones previstas en la citada norma, así como en aquellas normas que se dicten en el ámbito municipal.

22.3. Obligaciones esenciales que pueden ser causa de resolución del contrato.

Tendrán la condición de obligaciones esenciales de ejecución del contrato, las siguientes:



Zaratamoko Udala
Bizkaia

a. Esleipendunak aurkeztutako proposamenean jasotakoa bete beharko du, kontraturako ezarri diren esleipen-irizpideen arabera baloratu den guztiari dagokionez.

b. Administrazio-klausula zehatzen agiri honetan kontratua gauzatzeko baldintza bereziei buruz ezarritako betebeharrak.

c. Esleipendunak, kontratua betetzeko giza baliabideak eta bitarteko materialak jartzeari dagokionez administrazio-baldintza zehatzen agiri honetan jasotako obligazioak bete beharko ditu.

d. Esleipendunak, indarrean dagoen araudian jasotako segurtasun- eta osasun-neurriak zorrotz bete beharko ditu.

e. Esleipendunak, langileen soldatak eta pertsona fisikoen errentaren gaineko zergaren atxikipenak ordainduko ditu, baita Gizarte Segurantzari ordaindu beharreko kuotak ere.

Funtsezko kontratu-obligazio horiek betetzen direla kontrolatzeko, esleipenduna **urtero** kontratuaren arduradurarekin bildu beharko da

Modu berean, segurtasun eta lan-osasun arloan dituen obligazioak betetzeko egiten dituen eskuhartzeen gaineko txosten espezifikoak aurkeztu beharko du **urtero**, horren gainean eman diren gorabeherak adieraziz.

.

23. KLAUSULA. Azpikontratazioa

Kontratuaren helburu diren prestazio osagarrien azpikontratazio partziala onartzen da, azaroaren 8ko Sektore Publikoko Kontratuaren 9/2017 Legearen 215. artikuluan ezarritako baldintzetan eta terminoetan.

a. El cumplimiento de la propuesta de la parte adjudicataria en todo aquello que haya sido objeto de valoración de acuerdo con los criterios de adjudicación establecidos para el contrato.

b. Las obligaciones establecidas en el presente pliego de cláusulas administrativas particulares en relación con las condiciones especiales de ejecución.

c. Las obligaciones establecidas en el presente pliego de cláusulas administrativas particulares en relación con la adscripción de medios personales y materiales a la ejecución del contrato.

d. El cumplimiento estricto de las medidas de seguridad y salud previstas en la normativa vigente.

e. El pago de los salarios a los trabajadores y su retención de IRPF, así como el abono puntual de las cuotas correspondientes a la Seguridad Social.

Para controlar el cumplimiento de estas obligaciones contractuales esenciales, la adjudicataria se compromete a reunirse anualmente con la persona responsable del contrato del Ayuntamiento.

Así mismo, deberá **presentar en cada anualidad**, un informe especificativo de las actuaciones que realiza para el cumplimiento de sus obligaciones en materia de seguridad y salud laboral, indicando las incidencias que se hayan producido al respecto.

CLÁUSULA 23. Subcontratación

Se autoriza la subcontratación parcial de las prestaciones accesorias objeto del contrato en los términos y con las condiciones que establece el artículo 215 de la LCSP.



Zaratamoko Udala
Bizkaia

Azpikontratazioa ondorengo oinarriko baldintzak betez egin beharko da:

La subcontratación deberá realizarse cumpliendo los requisitos básicos siguientes:

a) Esleipendunak, egin nahi duen azpi kontratu bakoitzaren gaineko ondorengo datuak jakinaraziko dizkio Udalari alde aurretik eta idatziz:

- Azpi-kontratista zein den, bere datu pertsonalak, gaitasuna eta kaudimena.
- Azpi-kontratatista kontratuko zein zati egingo dituen.
- Azpikontratatuaren diren prestazioen zenbatekoa.

a) Comunicación previa y por escrito al Ayuntamiento de la parte adjudicataria de los datos siguientes en relación con cada subcontrato que pretenda realizar:

- Identificación del subcontratista, con sus datos de personalidad, capacidad y solvencia.
- Identificación de las partes del contrato a realizar por el subcontratista.
- Importe de las prestaciones a subcontratar.

b) Ezingo dira Administrazioarekin kontratatze gaitasuna galdu duten pertsonak edo enpresak azpikontratatu. Modu berean, ezingo dira azpi kontratu nahi diren prestazio zehatzak eskaintzeko behar den gaitasuna, kaudimena eta gaikuntza profesionala ez duten pertsona eta enpresak azpikontratatu.

b) No podrá subcontratarse con personas o empresas inhabilitadas para contratar con la Administración ni carentes de la capacidad, solvencia y habilitación profesional precisa para ejecutar las prestaciones concretas que se subcontratan.

c) Azpikontratazioa egingo duen kontratatista, azpikontratatuaren lanak hasi aurretik lan horiek gauzatuko dituzten langileak Gizarte Segurantzaren afiliatuta eta alta emanda daudela egiaztatuko beharko du, ezkutuko enplegua erregularizatu eta kontrolatzeko eta etxebizitzaren zaharberitzea sustatzeko neurri buruzko apirilaren 29ko 5/2011 Errege Lege Dekretuan ezarritakoa betetze aldera.

c) El contratista que subcontrate deberá comprobar con carácter previo al inicio de los trabajos que subcontrate, la afiliación y alta en la Seguridad Social de los trabajadores que vayan a realizar los trabajos en cuestión en cumplimiento de lo establecido en el Real Decreto-ley 5/2011, de 29 de abril, de medidas para la regularización y control del empleo sumergido y fomento de la rehabilitación de viviendas.

d) Kontratatista azpikontratazioaren langileen ordezkariak informatu beharko ditu, lan legerian ezarritakoaren arabera.

d) El contratista deberá informar a los representantes de los trabajadores de la subcontratación, de acuerdo con la legislación laboral.

e) Azpi-kontratatistek kontratatista nagusiaren aurrean bakarrik geratzeko dira behartuta Udalaren aurrean kontratua gauzatzearen erantzukizun osoa bere gain hartzea; egin behar hori administrazio-baldintza zehatzen agirian eta kontratuan jasotakoaren arabera egingo da. Baina Udalak azpikontratazio horiek daudela

e) Los subcontratistas quedarán obligados sólo ante el contratista principal que asumirá la total responsabilidad de la ejecución del contrato frente al Ayuntamiento, con arreglo estricto a los pliegos de cláusulas administrativas particulares y a los términos del contrato, sin que el conocimiento por parte del Ayuntamiento de la existencia de



Zarateamoko Udala
Bizkaia

jakiteak ez du kontratista nagusiaren erantzukizun eskusiboa aldatzen.

f) Kontratatik azpi-kontratatik gauzatuko dituzten prestazioengatik adostutako prezioa ordaindu beharko die, merkataritzako eragiketen berankortasunaren aurka borroka egiteko neurriak jartzen dituen abenduaren 29ko 3/2004 Legean ezarritako epeetan gutxienez. Hori betetzen dela bermatzeko, Udalarik bidaliko zaion fakturazio bakoitzarekin batera, kontratatik kontratu honen baitan azpi-kontratatu dituen enpresek edo autonomoek aurreko hilabetean egin dituzten lanak ordaindu dituela egiaztatuko duen agiria aurkeztu beharko du.

subcontrataciones altere la responsabilidad exclusiva del contratista principal.

f) El contratista deberá abonar a los subcontratistas el precio pactado por las prestaciones que realicen como mínimo en los plazos previstos en la Ley 3/2004, de 29 de diciembre, por la que se establecen medidas de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales. Para garantizar tal cumplimiento, con cada facturación al Ayuntamiento deberá el contratista aportar el justificante del pago de los trabajos realizados en el mes anterior por las empresas o autónomos que haya subcontratado en el marco del presente contrato.

24. KLAUSULA. Kontratu-aldaketak

Behin kontratua formalizatuz gero, interes publikoko arrazoiengatik bakarrik sartu ahal izango dira aldaketak, klausula honetan aurreikusitako kasuetan edo SPKLren 205. artikulua.

Aldaketak kontratazio-organoak onartu beharko ditu, Lege honetako 2. artikuluan aurreikusitako prozedura izapidetu ondoren. SPKLren 191. eta 207. artikulua, eta administrazio-dokumentuan formalizatzea, SPKL, behin betiko bermea egokitu ondoren, hala badagokio.

24.1 Aurreikusitako aldaketak

Kontratua aldatu ahal izango da, baldin eta benetako premiak hasieran zenbatetsitakoak baino handiagoak badira. Aldaketa horrek ez du ekarriko aurretik ikusi ez diren unitateko prezio berriak geldirik egotea.

Luzapenen, murrizketen edo aldaketen zenbatekoa kalkulatzeko, esleipen-unitatearen prezioa hartuko da aintzat.

Aurreikusitako aldaketek gehienez ere eragin diezaioketen kontratuaren esleipen-

CLÁUSULA 24. Modificaciones contractuales.

Una vez perfeccionado el contrato, solo se podrán introducir modificaciones por razones de interés público, en los casos previstos en esta cláusula o en los supuestos y con los límites establecidos en el art. 205 de la LCSP.

Las modificaciones deberán ser aprobadas por el órgano de contratación, previa tramitación del procedimiento previsto en el art. 191 y 207 de la LCSP y formalizarse en documento administrativo con arreglo a lo señalado en el art. 153 LCSP, previo reajuste de la garantía definitiva en su caso.

24.1 Modificaciones previstas

El contrato podrá modificarse en caso de que las necesidades reales fuesen superiores a las inicialmente estimadas. La modificación no podrá suponer el establecimiento de nuevos precios unitarios no previstos.

El importe de las ampliaciones, reducciones o modificaciones se calculará en base al precio unitario de adjudicación de cada servicio

El porcentaje del precio de adjudicación del contrato al que como máximo pueden



Zarateamoko Udala
Bizkaia

prezioaren ehunekoa % 20 izango da (204 SPKL).

24.2 Aurreikusi gabeko aldaketak

Kontratua aldatu ahal izango da SPKLren 205. artikuluan berariaz aurreikusitako egoeraren bat gertatzen denean, lege beraren 203., 206. eta 207. artikuluetan xedatutakoaren arabera, eta, betiere, horrekin lizitazioaren eta esleipenaren funtsezko baldintzak aldatzen ez badira.

Aurretik aipatutako aldaketak nahitaezkoak izango dira kontratistarentzat.

afectar las modificaciones previstas será el 20% (art. 204 LCSP).

24.2 Modificaciones no previstas

El contrato podrá modificarse cuando concurra alguna de las circunstancias previstas expresamente en el artículo 205 de la LCSP, de conformidad con lo preceptuado en los artículos 203, 206 y 207 de la misma Ley y siempre que con ello no se alteren las condiciones esenciales de la licitación y adjudicación.

Las posibles modificaciones referidas anteriormente serán obligatorias para la contratista.

25. KLAUSULA. Kontratistaren ondorengoa izatea.

Enpresak edo horien jarduera-adarrak elkartu, bereizi, ekarri edo eskualdatuz gero, kontratuak indarrean jarraituko du ondoriozko erakundearekin. Kasu horietan ondorengoak bere gai hartuko ditu kontratuaren eskubideak eta obligazioak, Sektore Publikoko Kontratuaren azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 98. Artikuluan eskatutako baldintzak ematen badira.

Kontratistaren betebeharra da nortasun juridikoari eragin lekiokkeen edozein aldaketa Administrazioari jakinaraztea, eta fakturak ordaintzeko legezko epea eten egingo da subrogazioaren baldintzak betetzen direla egiaztatu arte.

Kontratua esleituko zaion erakundeak izan beharreko kaudimen-baldintzak betetzen ez baditu ezingo zaio subrogatu eta, kasu horretan, kontratistari leporatutako arrazoiengatik amaitutzat emango da kontratua.

CLÁUSULA 25. Sucesión de la persona contratista.

En los casos de fusión, escisión, aportación o transmisión de empresas o ramas de actividad de las mismas continuará el contrato vigente con la entidad resultante, que quedará subrogada en los derechos y obligaciones dimanantes del mismo, si se producen las condiciones exigidas en el artículo 98 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

Es obligación del contratista comunicar fehacientemente a la Administración cualquier cambio que afecte a su personalidad jurídica, suspendiéndose el cómputo de los plazos legalmente previsto para el abono de las facturas correspondientes hasta que se verifique el cumplimiento de las condiciones de la subrogación.

Si no pudiese producirse la subrogación por no reunir la entidad a la que se atribuya el contrato las condiciones de solvencia necesarias, se resolverá el mismo, considerándose a todos los efectos como un supuesto de resolución por culpa del contratista.

26. KLAUSULA. Kontratua lagatzea

CLÁUSULA 26. Cesión del contrato



Zarateamoko Udala
Bizkaia

Kontratua laga ahal izango da, azaroaren 8ko Sektore Publikoko Kontratuaren 9/2017 Legearen 214. artikuluan jasotako mugekin eta baldintzekin:

a) Kontratazio-organoak, aurretik, eta berariaz, baimendu egin behar du lagapena.

b) Lagatzaileak, gutxienez, kontratuaren zenbatekoaren 520 eginda izan behar du.

c) Lagapenaren hartzaileak Administrazioarekin kontratatzeko gaitasuna izan behar du eta kontratuaren gauzatze-fasearen arabera eskatuko zaion kaudimena izan behar du; halaber, behar bezala sailkatuta egon behar du baldintza hori lagatzaileari eskatu bazaio eta ezingo da kontratatzeko debekuetan sartuta egon.

d) Esleipendunaren eta lagapenaren hartzailearen arteko lagapena eskritura publikoan jaso beharko da

El contrato podrá ser objeto de cesión con los límites y requisitos del artículo 214 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público:

a) Que el órgano de contratación autorice, de forma previa y expresa, la cesión.

b) Que el cedente tenga ejecutado al menos un 20 por 100 del importe del contrato

c) Que el cesionario tenga capacidad para contratar con la Administración y la solvencia que resulte exigible en función de la fase de ejecución del contrato, debiendo estar debidamente clasificado si tal requisito ha sido exigido al cedente, y no estar incurso en una causa de prohibición de contratar.

d) Que la cesión se formalice, entre la parte adjudicataria y el cesionario, en escritura pública.

27. KLAUSULA. Kontratua ez betetzeagatik jarri beharreko zigorrak

27.1 Atzerapenengatik zigorrak

Esleipenduna behartuta dago kontratua gauzatzeko epea eta contratazio-organoak ezarritako gainerako epe partzialak betetzera.

Esleipendunak, berari leporatutako arrazoiengatik, ezarritako epe osoa igaro eta hornidurak eman gabe baitu, Administrazioak bi aukera izango ditu: kontratua bertan behera utzi edo egun bakoitzeko diru-zigorra ezartzea: egunean 0,60 euro kontratuaren prezioaren 1.000,00 euroko, BEZ kanpo.

Atzerapenagatik zigorren guztizko zenbatekoak kontratuaren prezioaren 100eko 5aren multiploren bat jotzen duen bakoitzean, contratazio-organoak aukera izango du kontratua bertan behera uzteko edo zigor gehiago ezarri eta burutzapenean aurrera egin dadila erabakitzeke.

CLÁUSULA 27. Penalidades por incumplimiento

27.1 Penalidades por demora

La parte adjudicataria queda obligada al cumplimiento del plazo de ejecución del contrato y de los plazos parciales fijados por el órgano de contratación.

Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incurrido en demora respecto al cumplimiento del plazo total, la Administración podrá optar indistintamente por la resolución del contrato o por la imposición de las penalidades diarias en la proporción de 0,60 euros por cada 1.000 euros del precio del contrato, IVA excluido.

Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5% del precio del contrato, el órgano de contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.



Zarautamoko Udala
Bizkaia

Kontratistak, bere erruagatik, kontratuan zehaztutako prestazioen gauzatze partziala horretarako ezarri den epean bukatzen ez badu, Administrazioak bi aukera izango ditu: kontratua bertan behera uztea edo lehen ezarritako zigorrak ezartzea.

27.2 Zigorrak, prestazioa ez gauzatzeagatik edo akatsez gauzatzeagatik.

Oso larritzat joko da, esleipendunak baldintza zehatzen agiri honetan kontratua gauzatzeko 21. klausulan jasotako funtsezko baldintzetako edozein ez betetzea. Halaber, oso larritzat joko da 22. klausulan ezarritako funtsezko obligazioak eta subrogazioaren obligazioa ez betetzea.

Ez betetze horiek kontratua amaitzeko arrazoia izan daitezke, honako kasuetan izan ezik: egindakoa gauza isolatua dela eta konpondu egin daitekeela uste denean eta kontratua amaitzea dagokion zerbitzuaren interesaren kalterako izan daitekeenean; azkeneko kasu horretan kontratua amaitu ordez dagokion zigorra ezarriko da.

Kontratuaren ez-betetze oso larri horiek zigor hertsagarriak ezartzea ekarriko dute berekin: esleipen-prezioaren % 10, BEZ kanpo, arauhauste bakoitzeko eta/edo epea beteko ez den egun bakoitzeko, larritasunaren, araua behin eta berriz hautsi denaren eta araua haustean fede txarra egon denaren arabera.

Kontratistak azpikontratazio arloan ezarritako obligazioak ez betetzeak, azpikontratutako zenbatekoaren % 5eko zigorra ezartzea ekarriko du berekin eta behin eta berriz ez betetzea kontratua amaitzeko arrazoia izango da.

Kontratistak kontratuko beste obligazioetako edozein ez betetzeak edo akatsez betetzeak, kontratuko prezioaren % 5eko zigor hertsagarria ekarriko du berekin, larritasun handiagoa edo txikiagoaren

Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incumplido la ejecución parcial de las prestaciones definidas en el contrato, la Administración podrá optar, indistintamente, por su resolución o por la imposición de las penalidades establecidas anteriormente.

27.2 Penalidades por incumplimiento o cumplimiento defectuoso de la prestación

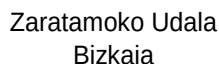
Se consideran muy graves los incumplimientos por parte de la parte adjudicataria de cualquiera de las condiciones especiales de ejecución establecida en la cláusula 21 de este pliego, así como de la obligación de subrogación y el incumplimiento de las obligaciones esenciales establecidas en la cláusula 22.

Estos incumplimientos serán causa de resolución del contrato, salvo que se considere que la actuación es aislada y susceptible de reconducción, y que la resolución del contrato no resulta conveniente para el interés del servicio en cuestión, en cuyo caso se sustituirá por la penalización correspondiente.

Estos incumplimientos contractuales muy graves conllevarán la imposición de las penalidades coercitivas de hasta el 10% del precio de adjudicación IVA excluido, por cada infracción y/o día de incumplimiento de plazos en función de gravedad, reincidencia y mala fe en la comisión de la infracción.

El incumplimiento por parte del contratista de las obligaciones establecidas en la materia de subcontratación, conllevará una penalización de hasta el 5% del importe de lo subcontratado, siendo su reiteración causa de resolución del contrato.

El incumplimiento por parte de la parte adjudicataria de cualquier otra de sus obligaciones contractuales o su cumplimiento defectuoso, conllevará igualmente una multa coercitiva de hasta el



Esleipendunak berak egindako eskaintzaren alderdi batzuk betetzen ez baditu, kontratistari exijituko zaion galte-galeren ordainean honako diferentzia sartuko da: esleipendunaren eskaintzaren eta berak bete ez duen irizpidea kontuan hartu gabe kontratua eskuratuko lukeen hurrengo kontratistaren artean dagoen aldea.

Las penalizaciones que se impongan a la parte adjudicataria son independientes de la obligación del contratista de indemnizar por los daños y perjuicios que su incumplimiento ocasione al Ayuntamiento o a terceros con derecho a repetir contra el Ayuntamiento.

En el caso de incumplimientos por parte de la parte adjudicataria de aspectos de su oferta, la indemnización que se exigirá al contratista incorporará la diferencia que en su caso haya existido entre su oferta y la del siguiente contratista al que se hubiese adjudicado el contrato sin tener en cuenta el criterio que no ha cumplido la parte adjudicataria.

27.3 Imposición de penalidades

Para la imposición de estas penalizaciones e indemnizaciones por incumplimientos contractuales se seguirá un expediente contradictorio sumario, en el que se concederá al contratista un plazo de alegaciones de 5 días naturales tras formularse la denuncia. Dichas alegaciones y el expediente de penalización será resuelto, previo informe del responsable municipal del servicio e informe jurídico, por el Sr. Alcalde o Concejal/a en quien delegue, resolución que pondrá fin a la vía administrativa.

El inicio del expediente para la imposición de estas penalidades por el Ayuntamiento se realizará en el momento en que tenga conocimiento por escrito de los hechos. No obstante, si se estima que el incumplimiento no va a afectar a la ejecución material de los trabajos de manera grave o que el inicio del expediente de penalización puede perjudicar más a la marcha de la ejecución del contrato que beneficiarla, podrá iniciarse dicho expediente en cualquier momento anterior a la terminación del plazo de garantía del contrato.

Las penalidades e indemnizaciones impuestas serán inmediatamente ejecutivas y se harán efectivas mediante deducción de



Zarautako Udala
Bizkaia

ordainketetatik kenduta kobratuko dira. Ordaindu beharreko kopururik ez balego, kobratzeko geratzen dena behin betiko bermearen kontura kobratu ahal izango da eta ezarritako bermea zigorren zenbateko osoa kitatzeko nahikoa ez bada, premiamenduzko administrazio bidea erabiltzea erreklatatu ahal da, zuzenbide publikoko dirusarreratzat hartzen delako.

los pagos correspondientes que el Ayuntamiento tenga pendientes de abonar al contratista. Si ya no existiesen cantidades pendientes de pago, se podrán hacer efectivas contra la garantía definitiva y si ésta no alcanzase el montante de la penalización, se podrá reclamar por la vía administrativa de apremio por considerarse ingreso de derecho público.

28. KLAUSULA. Kontratua suntsiaraztea

CLÁUSULA 28. Resolución del contrato

Kontratua amaitzeko arrazoiak baldintza-agiri honetan eta azaroaren 8ko Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legearen 211. eta 313. artikuluetan azaltzen direnak izango dira. Kontratazio-organoak erabakiko du kontratua amaitzea, ofizioz zein kontratistak hala eskatuta.

La resolución del contrato tendrá lugar en los supuestos que se señalan en este Pliego y en los fijados en los artículos 211 y 313 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, y se acordará por el órgano de contratación, de oficio o a instancia del contratista.

Horrezaz gain, contratazio-organoak indargabetu ahal da kontratua, hura gauzatzeko ezarritako epe totala betetzen ez denean edo epe partzialak betetzen ez direlako ustez epe totala beteko ez dela aurreikusten denean eta, baldin eta 27. klausulan jasotakoaren arabera, Kontratazio organoak dagozkion zigorak ezartzea erabakitzen ez badu. Modu berean, azaroaren 8ko Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legearen 211.f) artikuluan ezarritakoaren arabera, kontratua amaitzeko arrazoiak izan daitezke contratazio-organoak funtsezko obligaziotzat jo dituenak ez betetzea.

Además el contrato podrá ser resuelto por el órgano de contratación cuando se produzcan incumplimiento del plazo total o de los plazos parciales fijados para la ejecución del contrato que haga presumiblemente razonable la imposibilidad de cumplir el plazo total, siempre que el órgano de contratación no opte por la imposición de las penalidades de conformidad con la cláusula 27.

Asimismo serán causas de resolución del contrato al amparo del artículo 211 f) de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público las establecidas como obligaciones esenciales por el órgano de contratación.

Kontratua esleipendunaren erruz suntsiaraziko denean, behin betiko bermea konfiskatu egingo da. Administrazioari sortutako kalte=galerak bermearen kopurua gainditzeko badute, diferentzia indemnitzatu egingo zaio Administrazioari.

Cuando el contrato se resuelva por culpa del contratista, se incautará la garantía definitiva, sin perjuicio de la indemnización por los daños y perjuicios originados a la Administración, en lo que excedan del importe de la garantía.

29. KLAUSULA. Kontratuaren arduraduna

CLÁUSULA 29. Responsable del contrato

Kontratua esleitzeko erabakian kontratua gauzatzeko arduratuko den udal teknikaria izendatuko da. Arduradun horrek azaroaren 8ko Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017

En el acuerdo de adjudicación del contrato se designará un/a técnico/a municipal responsable de la ejecución del contrato, con las funciones que se prevén en el



Zaratzamoko Udala
Bizkaia

Legearen 62. artikuluan aurreikusitako funtzioak izango ditu eta, zehazki, honako hauek:

— Kontratuaren gauzatze materialaren jarraipena egitea, kontratistak bere obligazioak kontratuan adostutako terminoetan betetzen dituela egiaztatzeak.

— Esleipendunak gizarte, zerga eta ingurumen arloetan dituen obligazioak eta azpikontratistekin dituen obligazioak behar bezala betetzen dituela egiaztatzea; modu berean, dokumentazioa aurkeztea edo izapide administratiboren bat egitea ekarriko duten kontratuaren ezarritako obligazioak betetzen direla egiaztatzea.

— Kontratuaren xedea betetzean sor daitekeen edozein gorabehera konpontzeko beharrezkoak izango diren bilerak egitea sustatzea, Herri Administrazioetako Kontratuen Legearen Araudi Orokorren 97. artikuluan jasotako prozedura kontraesandunaren bidez kontratazio-organoak erabaki dezakeela alde batera utzirik.

— Kontratistari eman beharreko jarraibideak ematea kontratuaren adostutako terminoetan beteko dela bermatzeko. Jarraibide horiek berehala bete beharrekoak izango dira pertsonen segurtasunean eragingo dutenean edo ez betetzea kontratuaren gauzatze lanetan berandu aplikatzea alferrikakoa izango denean; gainerako kasuetan, eta esleipendunak bere desadostasuna adierazten badu, kontratazio-organoak erabakiko du zein neurri hartu, dagozkiekeen ustezko kalte-ordainen kaltetan gabe.

— Zehapenak ezar daitezela proposatzea, kontratuaren behar bezala betetzen ez bada.

— Kontratuaren gauzatzean kalte-galeren erreklamazioak ematen badira, horien espedienteetan horren berri ematea.

artículo 62 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, y en concreto las siguientes:

— Realizar el seguimiento material de la ejecución del contrato, para constata que el contratista cumple sus obligaciones de ejecución en los términos acordados en el contrato.

— Verificar el efectivo cumplimiento de las obligaciones de la parte adjudicataria en materia social, fiscal y medioambiental, y en relación con los subcontratistas si los hubiera, así como el cumplimiento de las obligaciones establecidas en el contrato supongan la aportación de documentación o la realización de trámites de tipo administrativo.

— Promover las reuniones que resulten necesarias al objeto de solucionar cualquier incidente que surja en la ejecución del objeto del contrato, sin perjuicio de su resolución por el órgano de contratación por el procedimiento contradictorio que establece el artículo 97 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

— Dar al contratista las instrucciones oportunas para asegurar el efectivo cumplimiento del contrato en los términos pactados, que serán inmediatamente ejecutivas en cuanto puedan afectar a la seguridad de las personas o cuando la demora en su aplicación pueda implicar que devengan inútiles posteriormente en función del desarrollo de la ejecución del contrato; en los demás casos, y en caso de mostrar su disconformidad la parte adjudicataria, resolverá sobre la medida a adoptar el órgano de contratación, sin perjuicio de las posibles indemnizaciones que puedan proceder.

— Proponer la imposición de penalidades por incumplimientos contractuales.

— Informar en los expedientes de reclamación de daños y perjuicios que haya suscitado la ejecución del contrato.



Zarautzko Udala
Bizkaia

30. KLAUSULA- Isilpekotasuna eta datuen tratamendua

30.1 Konfidentzialtasuna.

Enpresa esleipendunak (datuen tratamenduaz arduratuko dena) eta langileek, osotasun eta isilpekotasun printzipioak betez, segurtasun egokia bermatzeko moduan tratatu behar dituzte jasoko dituzten datu pertsonalak; halaber, baimendu gabeko tratamenduaren edo tratamendu ez-zilegiaren aurka babestu behar dute eta datuak galtzearen, suntsitzearen edo ezusteko kalteen aurka babestu behar dute, baliabide tekniko eta antolakuntzako egokiak aplikatuz, betiere Izaera Pertsonaleko Datuak Babesteari buruzko 15/1999 Lege Organikoan eta pertsona fisikoen babesari buruzko 2016/679 Araudian ezarritakoaren arabera, datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio libreari (datuak babesteko Araudi Orokorra) dagokionez.

Betebehar hori sekretu profesionalaren betebeharraren osagarria da eta indarrean iraungo du datuak tratatzeko ardura duenarekin (Udalarekin) kontratua amaitu bada ere.

30.2 Datuen tratamendua

Izaera Pertsonaleko Datuak babesteari buruzko Lege Organikoan eta datuak babesteko Araudi orokorrean ezarritakoa betez, lizitatzailleek jakin behar dute eskaintza aurkeztean eta kontratazioari ekiteko aurkeztu beharreko dokumentazioa entregatzean jasoko diren izaera pertsonaleko datuak, kontratuaren gauzatzea behar bezala mantendu, bete eta kontrolatzen dela bermatzeko helburuarekin erabiliko dituela Udal honek.

31. KLAUSULA. Kontratuaren Araubide Juridikoa

CLÁUSULA 30. Confidencialidad y tratamiento de datos

30.1 Confidencialidad

La empresa adjudicataria (como encargada del tratamiento de datos) y su personal en cumplimiento de los principios de integridad y confidencialidad deben tratar los datos personales a los que tengan acceso de forma que garanticen una seguridad adecuada incluida la protección contra el tratamiento no autorizado o ilícito y contra su pérdida, destrucción o daño accidental, mediante la aplicación de medidas técnicas u organizativas apropiadas de conformidad con lo establecido en la Ley Orgánica de Protección de Datos de Carácter Personal y en el Reglamento 2016/679 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos (Reglamento general de protección de datos).

Esta obligación es complementaria de los deberes de secreto profesional y subsistirá aunque haya finalizado el contrato con el responsable del tratamiento de los datos (Ayuntamiento).

30.2 Tratamiento de Datos

En cumplimiento de lo dispuesto en la Ley Orgánica de Protección de Datos de Carácter Personal y en el Reglamento general de protección de datos, los/as licitadores/as quedan informados de que los datos de carácter personales que, en su caso, sean recogidos a través de la presentación de su oferta y demás documentación necesaria para proceder a la contratación serán tratados por este Ayuntamiento con la finalidad de garantizar el adecuado mantenimiento, cumplimiento y control del desarrollo del contrato.

CLÁUSULA 31. Régimen jurídico del contrato



Zaratamoko Udala
Bizkaia

Kontratuak izaera administratiboa izango du eta hura prestatzea, esleitzea, ondorioak zehaztea eta iraungitzea Agiri honetan ezarritakoaren arabera egongo da. Bestalde, bertan aurreikusi ez den guztirako honako lege, dekretu eta arauetan jasotakora joko da: Europako Parlamentu eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/UE eta 2014/24/UE Zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikora egokitzen dituen azaroaren 8ko Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legea; Sektore Publikoko Kontratuen urriaren 30eko 30/2001 Legea partzialki garatzen duen maiatzaren 8ko 817/2009 Errege-dekretua; Herri Administrazioetako Kontratuen Legearen Araudi Orokorra onartu duen urriaren 12ko 1098/2001 Errege-dekretua, 817/2009 Errege-dekretua indarrean sartu den arte indarrean egon den bitartean. Osagarri gisa, zuzenbide administratiboaren gainerako arauak eta, egonik ezean, zuzenbide pribatuko arauak.

Kontratua betetzetik alderdiren artean sortuko diren auziak, Administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren mende egongo dira, beti ere azaroaren 8ko Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legearen 27.1. artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik.

Este contrato tiene carácter administrativo y su preparación, adjudicación, efectos y extinción se regirá por lo establecido en este Pliego, y para lo no previsto en él, será de aplicación la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014, el Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público, y el Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas y esté vigente tras la entrada en vigor del Real Decreto 817/2009; supletoriamente se aplicarán las restantes normas de derecho administrativo y, en su defecto, las normas de derecho privado.

El Orden Jurisdiccional Contencioso Administrativo será el competente para resolver las controversias que surjan entre las partes en el presente contrato de conformidad con lo dispuesto en el artículo 27.1 Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.



Zarateamoko Udala
Bizkaia

ANEXO I- MODELO DE PRESENTACIÓN DE DOCUMENTACIÓN RELATIVA A LOS CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN AUTOMÁTICA Y PROPUESTA ECONÓMICA

D./D^a _____ con domicilio en _____
DNI _____ actuando en nombre propio, o, en su caso, en representación
de _____ con domicilio para notificaciones en _____ NIF
_____ Tfno. _____, Email _____

DECLARO:

- 1) Que está enterada del anuncio publicado en el Perfil del Contratante, por el que se convoca la licitación para la prestación del servicio que se especifica en los pliegos.
- 2) Que ha examinado y conoce el Pliego de Prescripciones Técnicas Particulares y el de Cláusulas Administrativas Particulares y demás documentación que debe regir el presente contrato.
- 3) Que igualmente conoce los textos legales y reglamentarios a que se refieren los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares.
- 4) Que encuentra conformidad, se somete voluntariamente y acepta íntegramente y sin variación todos los documentos y los textos legales y reglamentarios a los que se refieren.
- 5) Que el convenio de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto de este contrato, si lo hubiere, es el siguiente: _____
- 6) Que la empresa a la que represento cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para su apertura, instalación y funcionamiento, y se comprometo a disponer los medios suficientes.
- 7) Que acepto voluntariamente que se otorgue transparencia institucional a todos los datos derivados de los procesos de licitación, adjudicación y ejecución hasta su finalización.
- 8) Que se comprometo a llevar a cabo prestación total de los servicios con las ofertas económicas siguientes:

8.1. Precios unitarios sin IVA



Zarateamoko Udala
Bizkaia

1. ESTANCIA/DÍA CON TRATAMIENTOS COMUNES	
2. ESTANCIA/DÍA CON TRATAMIENTOS HOSPITALIZACION VETERINARIA	
3. IMPLANTACION DE CHIP Y ALTA EN REGIA	
4. SALIDA DEL VEHICULO Y PERSONAL PROFESIONAL 8:00-20:00	
5. SALIDA DEL VEHICULO Y PERSONAL PROFESIONAL 20:00-8:00	
6. VACUNACION	
7. REVISION VETERINARIA Y DESPARASITACION INTERNA Y EXTERNA	
8. USO DE ARMA ANESTESICA	
9. SACRIFICIO Y GESTION DE CADAVER MENOS 40KG	
10. SACRIFICIO Y GESTION DE CADAVER MAS DE 40KG	
11. ESTERILIZACION GATO HEMBRA	
12. ESTERILIZACION GATO MACHO	
13. ESTERILIZACION DE PERRO HEMBRA	
14. ESTERILIZACION PERRO MACHO	
15. CER GATOS HEMBRA CALLEJEROS	
16. CER GATOS MACHO CALLEJEROS	
17. FORMACION POR HORAS	

8.2. Charlas y talleres de duración minima de una hora y media:

Me comprometo a realizar charlas y talleres carácter adicional y gratuito (*marcar lo que corresponda*)

Si. (*Indicar cuantas charlas/talleres*)_____

No

8.3. Reducción del tiempo de personarse a requerimiento del Ayuntamiento

Me comprometo a disminuir el tiempo en el que el personal de la empresa se personará a requerimiento del Ayuntamiento (*marcar lo que corresponda*)

Si. (*Indicar cuantos minutos se reducirá*)_____

No

Si

No

9) (SÓLO SI PROCEDE) Que, con el fin de proceder a la adecuada ejecución del objeto del presente contrato, se constituirá **Unión Temporal de Empresas**. A tal efecto, se acompaña a la presente declaración el compromiso de constitución de dicha Unión, bajo la siguiente denominación:



Zaratamoko Udala
Bizkaia

10) (SÓLO SI PROCEDE) Que, en el supuesto de tratarse de una **empresa extranjera**, se somete expresamente al fuero correspondiente al término municipal de Zaratamo.

11) AUTORIZACIÓN DE ACCESO A DATOS RELATIVOS AL IMPUESTO DE ACTIVIDADES ECONÓMICAS SI NO AUTORIZO al Ayuntamiento de Zaratamo para recabar por medios electrónicos en este procedimiento, los certificados relativos al Impuesto sobre Actividades Económicas a emitir por las haciendas correspondientes (*marcar lo que corresponda*).

SI / NO

Lugar, fecha y firma del proponente.

Persona de contacto:

Correo electrónico:

Teléfono:



Zaratamoko Udala
Bizkaia

ANEXO II- COMPROMISO DE CONSTITUCIÓN DE UTE

D./Dña. _____ con D.N.I.-Pasaporte nº _____, actuando en nombre propio / nombre y representación de la empresa _____, con CIF _____,

D./Dña. _____ con D.N.I.-Pasaporte nº _____, actuando en nombre propio / nombre y representación de la empresa _____, con CIF _____,

D./Dña. _____ con D.N.I.-Pasaporte nº _____, actuando en nombre propio / nombre y representación de la empresa _____, con CIF _____, manifiestan lo siguiente:

1. Su voluntad de constituir una Unión Temporal de Empresas (UTE) comprometiéndose, en caso de resultar adjudicatarios del contrato cuyo objeto es la ejecución del servicio recogida de animales domésticos abandonados y extraviados y gestión de colonias felinas del Ayuntamiento de Zaratamo, a formalizar la constitución de dicha UTE en escritura pública.

2. Que la participación que cada empresa ostentará en la Unión Temporal de Empresas será la siguiente (expresada en porcentaje): _____

3. Que, a los efectos mencionados, designan como representante único de dicha Unión Temporal de Empresas a D./Dña. _____, con DNI número _____

4. Que igualmente designan como domicilio único y válido para las notificaciones que les curse la administración el siguiente: C/ _____ Nº _____, piso/puerta _____. Código postal _____ Localidad _____
Provincia _____ Dirección de correo electrónico _____ habilitada _____

En _____, a _____ de _____ de 2024

(firma de los representantes legales de todos los integrantes de la UTE)

Fdo _____. Fdo _____. Fdo _____



Zarateamoko Udala
Bizkaia

ANEXO III.- COMPROMISO DE ADSCRIPCION DE MEDIOS

D/D^a....., con DNI núm.
....., y domicilio en la Calle
nº....., código postal.....,actuando en nombre propio o en representación de
....., manifiesta que:

Enterado de la convocatoria de la licitación para la contratación de
.....”, aceptando íntegramente el contenido del pliego de
condiciones administrativas particulares y en relación al cumplimiento de los requisitos
establecidos en el artículo 140 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del
Sector Público:

DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD:

Que, de conformidad con lo establecido en el artículo 76.2 de la LCSP, me comprometo
a adscribir a la ejecución del contrato los medios personales y/o materiales suficientes
para ello; este compromiso se integrará en el contrato como requisito adicional de
solvencia para la ejecución del mismo, obligación que tiene la consideración de
obligación esencial y, si resulto ser propuesto como adjudicatario, acreditaré el
cumplimiento de dicha obligación en los términos previstos en el pliego.

Y para que conste a los efectos oportunos en la presente licitación pública, firma la
correspondiente declaración responsable.

En, a.....de.....de 2024.

Fdo:.....



Zaratzamoko Udala
Bizkaia

ANEXO IV- DECLARACIÓN RESPONSABLE ANTE EL AYUNTAMIENTO DE ZARATAMO EN EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

D./Dña. _____ con domicilio en
_____, y D.N.I. nº _____ en
nombre propio o como _____ (señalar las
facultades de representación: administrador/a único, apoderado/a) en representación de la
empresa _____ con
domicilio social en
C.I.F nº _____, tño. _____, y dirección de
correo electrónico _____

DECLARA

PRIMERO.- Que se compromete, en lo referente a tratamiento de datos de carácter personal a los que se tenga acceso como consecuencia de la ejecución del contrato, a cumplir las siguientes reglas:

1. La empresa adjudicataria únicamente tratará los datos conforme a las instrucciones del responsable del tratamiento.
2. Los datos personales objeto del tratamiento serán utilizados, única y exclusivamente, para la realización del objeto del contrato, no pudiendo ser destinados a finalidad diferente a la señalada.
3. Ninguno de los datos personales tratados como consecuencia de este contrato será facilitado a terceros. A tal efecto, la empresa adjudicataria se compromete a no revelar, transferir, ceder o comunicar dichos datos o los ficheros creados con los mismos, ya sea verbalmente o por escrito, por medios electrónicos, papel o mediante acceso informático, ni siquiera para su visualización, a ningún tercero.
4. La empresa adjudicataria y todas las personas que intervengan en la prestación objeto del contrato quedan obligadas por el deber de confidencialidad a que se refiere la Ley Orgánica de Protección de datos de carácter Personal. Este deber perdurará aún después de que el contrato se haya extinguido bien por su cumplimiento bien por su resolución.
5. La empresa adjudicataria se compromete a adoptar las medidas técnicas, administrativas y organizativas exigidas por la normativa vigente en materia de protección de datos, necesarias para garantizar la seguridad de los datos de carácter personal tratados para la realización de los trabajos objeto de este contrato:

a) A este respecto, la empresa adjudicataria deberá entregar al órgano de contratación antes del inicio de los trabajos una relación con el nombre, apellidos, funciones y lugar donde van a desarrollar el trabajo de todo el personal que tenga acceso a los datos de carácter personal. Si durante el curso de la ejecución del contrato fuera necesario incorporar o dar de baja a personal, la empresa adjudicataria entregará una nueva relación en un plazo máximo de una semana desde que sucediera este hecho. Tanto la



Zaratamoko Udala
Bizkaia

empresa adjudicataria como todo el personal que figure en estas relaciones deberán comprometerse formalmente por escrito a mantener el secreto profesional con respecto a los datos tratados.

b) La empresa adjudicataria se obliga a implementar las medidas de seguridad con respecto a los centros de tratamiento, locales, equipos, sistemas y programas que, en su caso, se especifiquen en los pliegos técnicos.

c) Una vez finalizada la prestación objeto del contrato deberán devolverse todos los soportes o destruir o borrar todos los ficheros que contengan datos de carácter personal por parte de la empresa adjudicataria. La destrucción se realizará de tal manera que sea imposible aplicar cualquier proceso de recuperación. La certificación de la devolución o destrucción de los ficheros se realizará mediante un acta suscrita por el representante de la empresa adjudicataria y por el director de los trabajos en la que consten tales circunstancias.

Zaratamo, ... de de 2024
Firma